

IRADIKAI KÖZLÖNY

16: STAUBER JÓZSEF 1885
1897-1932.

1935 Szombat, 1935. december 14
280. szám.

lefa almájáról

és Odorheiu elmondotta:

LOGH ARTHUR, szenátor

Arthur dr. szenátor, a politikának egyetemi tanára, jogtudós — amint k — igen érdekes idézetekkel adott vártulescu külügyminiszter emlékezetes parbeszédére. Balogh szenátor beszédéből ík az alábbiakat:

sihiui román komité 1872. májusában emorandumában többek közt a követ-t mondja: „Nem a lakosságnak kell is-a a hatóságok nyelvét, hanem ezeknek kell tudnia a lakosság nyelvét. Tehát szükség-es, hogy a közigazgatás, bíraskodás a ma-gyar és a német nyelv mellett, a román nyel-ven is történjék, ott, ahol a lakosság bizonyos hányadát, vagy pláne többségét a románság teszi ki. A nyelvhasználat joga minden egyes polgár becsületének, vagyonának és életének biztonságát szolgálja“.

1907-ben tárgyalta a magyar országgyű-lés az Apponyi-féle törvényjavaslatot. Ez a javaslat a magyar nyelvnek, de csak, mint tantárgynak, kötelező tanítása mellett, kimon-dotta, hogy azok a felekezeti iskolák, amelyek államsegélyt kívánnak kapni, kötelesek négy tantárgyat az állami tanterv szerint, de az ő tannyelvükön, tehát a román felekezeti isko-lák románul és nem magyarul tanítani. Anghe-lescu törvénye a román nyelven való tanítást követeli meg, négy tárgynak a magyar fele-kezeti iskolákban, pedig ezek egy fillér állam-segélyt nem kapnak. Ismétlem, a magyar tör-vény csak az állami tanterv szerinti tanítást kívánja meg azoktól, akik államsegélyre reflektáltak, de a román nyelvet nem bántotta. Tehát óriási különbség a kettő között. És mégis a román képviselők a legnagyobb el-lenállást fejtették ki a javaslattal szemben.

Igy Vlad Aurel beszédében ezt mondotta: — „Olyan elvet szankcionálni nem lehet, hogy az államnyelv megtanulása állampolgári kötelesség. A hazafiság követelményének áll-tani a magyar nyelv tudását nem lehet“.

Goldis Vasilie: „Az a követelés, hogy a nem magyar ajkúak megtanulják a magyar nyelvet, képtelenség és a jogegyenlőség leg-nagyobb megsértése“. — Így beszéltek ők. Mit gondolnak, ha mi így beszélünk a román parlamentben, mi lenne?

En nem akarok Titulescuval vitázni itt azokra nézve, amiket a képviselőházban a Magyar Párt deklarációja alkalmából íónak lát-tott elmondani. De lehetetlen, hogy azokra nézve mégis némi megjegyzést ne tegyek. Azt mondotta ő, mi nem egyenlőséget akarunk velük, hanem kiváltságokat. Aki ilyet mond, az nem tudja, hogy mi az egyenlőség és mi a privilégium. Hogy a magyar gyermek magyarul tanuljon nemcsak a felekezeti, ha-nem az állami iskolákban is — ez privilé-gium? Hát ha nem hiszi el nekem és nekünk, hogy ez nem privilégium, hanem csak egyen-lőség, akkor én ráolvasom egy olyan tekint-élynek a véleményét, amelyiknek gondolom hinni fog.

A görög kormány panaszt adott be a Né-pzövetséghez amiatt, hogy az új albán alkot-

TITULESCU:

Romániának el kell kerülni a háborút

— A külügyminiszter külpolitikai expozéja a képviselőházban —
Nagyjelentőségű nyilatkozat a szovjettel kötött szerződésről

Bucurestiből jelentik: A képviselőház mai ülésén Titulescu külügyminiszter nagy külpoli-tikai expozét tartott. Az ülésen megjelent Ta-tarescu miniszterelnök is és a diplomaták pá-holyában helyet foglaltak D'Ormesson francia és Ostrowsky szovjetkötet. Titulescu beszé-dében többek között a következőket mondotta:

— Október ötödikén Bratianu Gheorghe írásbeli interpellációt terjesztett elő, amelyben azt kérte, válaszoljak neki: igaz-e, hogy az ország külügyminisztere tanácskozásokat foly-tat olyan egyezmény megkötésére, amely meg-engedné, hogy adott pillanatban a szovjetcsa-patok átvonulhassanak román területen. Októ-ber 16-ikán a külügyminiszterium egy közle-ményben kategórikusan megcáfolta ezeket a híreszteléseket. November 27-ikén Bratianu Gheorghe beszédet mondott a képviselőházban és kijelentette, hogy ennek ellenére bizonyos kommentárok és magukat még mindig tartó hírek miatt ezt a kérdést nem tekinti lezárt-nak. A román királyi kormány nevében kijel-entem, hogy a helyzet, amellyel az október 16-iki hivatalos közlemény foglalkozott, ugyanaz maradt, mint amilyen akkor volt.

Sem akkor, sem pedig most, nem tárgyal-

mány az egyházi iskolákat megszüntette, így a görög egyházi iskolákat is, amelyek görög nyelven tanítottak. Az ügy a hágai Állandó Nemzetközi Biróság elé került és ez a legma-gasabb nemzetközi birói fórum 1935. április 6-án kelt döntésében a következőket állapi-totta meg:

— „Az egyenlőségnek többség és kisebbség között nemcsak formainak, hanem tényle-gesnek kell lennie. A kisebbségi szerződések-nek az a célja, hogy megadja a kisebbség-eknek a lehetőséget arra, hogy megtarthassák nemzeti sajátosságaikat és tradícióikat. Az egyházi iskolák fenntartása nélkülözhetetlen arra, hogy a kisebbség tényleges egyenlőség-gel birjon a többséggel. Ezek az iskolák egye-dül tudnak megfelelni a kisebbség szükségle-tének és megszüntetésük megtörné az egyen-lőséget, mert megfosztaná a neki megfelelő intézményektől, holott a többségnek meg len-nének a maga nyelvén való művelődési esz-közei az állami iskolákban“.

Azt hiszem, ezek után a külügyminiszter ur talán elhiszi, ha nem is nekünk, de a hágai bíróságnak, hogy mi nem kiváltságokat köve-telünk.

A külügyminiszter ur valami afféle-t is mondott, hogy mi Romániát nem tekintjük ott-honunknak. En erre csak báró Eötvös József szavait idézem: „A haza nem az a darab föld, amelyen születünk. A haza több. A haza az a

hely, ahol szabadon érezhetjük magunkat, ahol nem tartanak bennünket idegeneknek, ahol nincs jog, amelyet remélnünk ne lehetne“.

tam és tárgyalok egy olyan egyezmény-ről, amely megengedné szovjetcsapatok-nak Románián való átvonulását.

A mód azonban, ahogy feltették és kifejtették a kérdést, szokatlan. Nem kételkedem az in-terpelláció jóhiszeműségében. Csak azt akarom kihangsúlyozni, hogy az országnak ma mind-annyiunk munkájára szüksége van a hékamű keresztülvitelében, különösen pedig a jelenlegi zavaros időkben. Egy idegen hadseregnek egy ország területén való áthaladása, legyen az bármelyik hadsereg és bármelyik ország, rend-kívül súlyos dolog, amelyhez természetszerű-leg egyetlen politikus sem járulhat hozzá, anél-kül, hogy annak magas és mérhetetlenül fon-tos okai ne lennének.

— Ami pedig az ország biztonságát illeti, — folytatta Titulescu — felteszem a kérdést: megengedhető-e, hogy a külföldi sajtóban el-terjedt hírek alapján ilyen vádat emeljenek. — amely egyenlő lenne egy nemzet elpusztu-lásával — egy olyan államférfi ellen, aki egész életét hazájának és az ország magasabb érde-keinek szentelte? Miért nem használta fel az interpelláló azt a barátságos légkört, amelyet a külügyminiszter minden pártelnökkel igye-

hely, ahol szabadon érezhetjük magunkat, ahol nem tartanak bennünket idegeneknek, ahol nincs jog, amelyet remélnünk ne lehetne“.

A külügyminiszter ur azt mondotta, hogy ő hiva a mi egyenlőségünknek, de egy feltétel mellett. Ki kell jelentenünk, hogy románok va-gyunk és románul érzünk és elfelejtjük, hogy magyarok voltunk. Mi magyar nemzetiségű román állampolgárok vagyunk és maradunk. Mások nem lehetünk. Különben ajánlhatjuk a miniszter ur figyelmébe azt, amit Goldis Vasilie mondott a magyar képviselőházban az Apponyi-féle javaslat tárgyalásánál: „Amint nem lehet a körtefának megparancsolni, hogy almát teremjen, éppúgy nem lehet a román gyermeket úgy formálni, hogy magyar le-gyen“. De minket lehet románná tenni? En azt hiszem, a körtefa ma sem terem almát és az almafa nem terem körtét. Hát ne kívánjuk a lehetetlent.

Ezután népszövetségi megállapításokat idézett Balogh Arthur. A nagyhatalmak 1919. július 16-ikán megállapították, hogy a Romá-niához került kisebbségek jövő helyzetéért a szövetséges és társult főhatalmaknak vállal-niok kell a felelősséget.

Bérenger francia delegátus a Népszövet-ségnél 1933. októberében ezt mondotta:

— Kisebbség ott van, ahol a polgárok egy-részt hátrányosabb bánásmódban részesítik, a polgárok többségénél.

Ma este Hakoah-bál a Fehér Keresztben

kezett megteremteni és miért nem tette fel közvetlenül nekem a kérdést? Megengedhető-e, hogy miután erről a kérdéstről hivatalos nyilatkozat jelent meg, olyan hivatalos nyilatkozat, amelynek igazságáért a külügyminiszter erkölcsi tekintélye felel, egy képviselő a parlamentben kijelenthesse, hogy még mindig nem tartja lezártnak ezt a kérdést? Kivel polemizál a képviselő ur? Az általa idézett cikkek szerzőivel? Ebben az esetben a külügyminiszter nem válaszolhat. Vagy pedig a külügyminiszterrel polemizál? Ő viszont hallgathatna, mert ha nem hittek neki október 16-ikán, könnyen megtörténhetik, hogy most sem hisznek neki.

Kapcsolatok Oroszországgal

— Ennek ellenére rá kívánok világítani arra, hogyan illeszthető be a cseh—szovjet egyezmény Románia általános szövetségi rendszerébe. A cseh—szovjet egyezmény határozottan megállapítja, hogy a szovjet segítségre csak akkor kerül sor, miután Franciaország az 1935. május 2-iki szerződés értelmében már segítségére sietett a megtámadott félnek. A francia—szovjet egyezmény pedig fenntartja Franciaország defenzív kötelezettségeit Lengyelországgal szemben. Így tehát ezek a diplomáciai szerződések egyenlő alapon helyezik Románia szövetségeseit: Franciaországot, Csehszlovákiát és Lengyelországot.

ilyen körülmények között pedig ezek a szerződések nem veszélyesek szövetségi rendszerünkre.

Ami Oroszországgal való kapcsolatunkat illeti, a kölcsönös segélynyújtási egyezményre vonatkozóan nem kezdünk tárgyalásokat és nem is tudom, hogy erre sor kerül-e valaha. Egyébként minden olyan állam, amely biz-

tosítja Románia határait, a Népszövetség keretén belül társunk lenne a béke megszerzésében. Egyetlen jóhiszemű idegen állam sem lehet, hogy ezek a szerződések valaki ellen irányulnak, vagy pedig bekerítést szolgálnak.

— Romániának az a törekvése, hogy megnyerje egy olyan állam barátságát, amelynek területe a föld egyhatodát teszi ki és amelynek 170 millió lakosa van, földrajzi és történelmi szükségességből történt, annál is inkább, mert ez az ország Romániával határos és mert a román és az orosz nép között soha sem voltak háborúk.

De Romániának minden országgal, kivétel nélkül, el kell kerülnie a háborút.

Ezért mi szem előtt tartjuk az összes földrajzi és politikai realitásokat. És e realitások közül egyet sem akarok Románia ellen beállítani, hanem arra törekszem, hogy hazám érdekeinek veszélyeztetése nélkül, mindezeket a realitásokat szem előtt tartsam. Nem ismerem megállást és nem ismerem korlátot abban, amikor meg akarok egyezni az egész világgal. De ahhoz, hogy Románia békés missziója sikerrel járjon Európának ebben a zavaros részében, eszünkbe kell jusson elődeink jelszava: béke keleten, béke a Nistrun.

A kormánynek

nagy nehézségekkel kell megküzdeni

A képviselőház tagjai pártkülönbőség nélkül melegen ünnepelték a külügyminisztert. Utána Panaitescu többségi, majd pedig Aznavorian, a válaszfelirat előadója foglalkozott az elhangzott bírálatokkal és konkluzióképpen hangsúlyozta, hogy bár a kormánynek nagy nehézségekkel kellett megküzdenie, mégis szem előtt tartotta a liberális programot, amelynek alapelve a demokrácia.



Vezérképviselője: Excelsior, Buc., Galos Mc

A szenátusban Botez professor laszfelirati javaslat előadója, a nemzeti dással foglalkozik és kijelenti, hogy az minden román szívében, így tehát nem valaki monopoliuma. A következő felelős D. R. Ioaniteșcu, aki a diktatúráról a korporatizmusról beszél. Helyesnek találja a parasztállam eszméjét, de az osztályharc nélkül. Ezután Botez folytatja beszédét és kijelenti, hogy a román államnak nincs szüksége arra, hogy szervezetét megváltoztassa. Tíz percre felfüggesztik az ülést, majd pedig Titulescu felolvassa a képviselőházban már elmondott nyilatkozatát.

Harisnyvak Pánszony Rótköl... DISZKUTÁCIÓ

Nyilvánosságra került az angol—francia béketerv

Lényegesen enyhült a politikai atmoszféra — Nyo'c napon belül kilátás van a békére — December 18-án ül össze a népszövetségi tanács

Genf-ből jelentik: Laval francia miniszterelnök és Eden főpecsétör pénteken délelőtt hosszas megbeszélést folytattak egymással, amelynek során megállapították azt, hogy a tizennyolcas bizottság delegátusainak milyen előterjesztéseket tesznek a további magatartásra vonatkozólag. Jól informált körökben úgy tudják, hogy Mussolini elfogadja a párisi béketervet és csak lényegtelen területi kifogásokkal fog élni. A hangulatból ítélve, nem tartják lehetetlennek, hogy nyolc nap múlva megszűnik az afrikai háború.

A Laval—Hoare-féle béketervezet lényegesen enyhítette a világpolitikai atmoszférát. A javaslatot olasz részről rokonszenvvel, de kellő mérlegeléssel vizsgálják. Rómában úgy látják, hogy a hadviselő felek most minden tekintetben szerepet cseréltek, miután Olaszország megfontolás tárgyává tette a javaslatot, míg Abesszinia el akarja ezt utasítani.

Olaszországban az az általános vélemény, hogy a háború nemsokára befejeződik.

Az olasz külügyminisztérium megbízottja fogadta a külföldi sajtó képviselőit és figyelmeztette őket arra, hogy tartózkodjanak minden túlzott optimizmustól az olasz—abesszin konfliktus likvidálásával illetőleg. A háború nincs még lezárva, de vége már belátható időn belül várható. A Párisi Matin azt a szenzációs hírt közli, hogy legközelebb Hoare angol külügyminiszter Rómában személyesen felkeresi Mussolinit. Minthogy a feltűnő hírt egyedül a Matin hozza, azt a legnagyobb fenntartással fogadják.

A genji 18-as bizottság ülése után hosszas telefonbeszélgetés folyt le Genf, Varsó és Moszkva között, annak a megállapítására, hogy Beck és Litvinov nem jöhetnek el Genf-be már a legközelebbi napokban. Szó volt arról, hogy esetleg a Népszövetség tanácsának ülését már Szombatra, de legkésőbb hétfőre kitűzik, úgy látszik azonban, hogy ez irányban nem jártak kellő eredménnyel a megbeszélések és így Genfben általános a benyomás, hogy

a párisi béketervvel foglalkozó tanács-ülést szerdára, december 18-ra hívják össze.

A népszövetség főtítkársága pénteken foglalkozott a negusnak azzal a kérésével, hogy az olasz etiop békeponthoz megszerkesztése ügyében rendkívüli közgyűlésre hívják össze a népszövetségi tanácsot. A főtítkárság megállapította, hogy az alapokmány szerint, a rendkívüli közgyűlés összehívásának a határideje lejárt és így nem tud eleget tenni a negus kívánásának. Népszövetségi körökben külön-

ben is az a vélemény alakult ki, hogy rendkívüli közgyűlésről egyáltalában nem lehet szó. A főtítkárság ily értelmű választát már el is küldte az etiop kormányának.

Az angol konzervatív párt vezetésének az a szándéka, hogy az alsóház elé terjesztendő javaslatban megbélyegzi a Laval—Hoare-féle békeakciót. Ezzel nyomást akarnak gyakorolni Baldwin miniszterelnökre, hogy eitse el kormányából Hoare külügyminisztert, ha kormányának jó hírnevét továbbra is fenntakarja tartani.

A Times arról számol be, hogy a kanadai kormány nyilatkozatot tesz közzé, amely helyteleníti a párisi béketervet és azt nem tartja célravezetőnek. A kanadai kormány úgy látja, hogy egészen más alapokra kell helyezni az olasz—etiop békét.

Addis Abebából jelentik: (Rador.) A negus Dessieből táviratozott és Colson, a abesszin kormány amerikai tanácsadóját biztatta meg azzal, hogy a francia—angol békejavaslatokat Anglia addis abebai követével megtárgyalja. Ezek a tárgyalások ma már meg is kezdődtek.

Laval francia miniszterelnök és Eden angol főpecsétör pénteken este elhagyták Genfét és csak szerdán térnek ismét vissza. Kiszivárgott hírek szerint a népszövetségi tanács ülése azért szenved egy napos haladékot, mert illetékes körök arra számítanak, hogy

Mussolini olasz miniszterelnök a párisi béketervet a december tizennyolcadikán összeülő fascista nagytanács elé terjeszti. Ugyancsak népszövetségi körök tudni vélik, hogy Mussolini elvben el fogja fogadni a béketervet, csupán több kiegészítő javaslatot fog tenni. Olaszország hajlandónak fog mutatkozni a háború azonnali befejezésére, de ezzel szemben a fenyegető eljárások azonnali beszüntetését fogja kérni a Népszövetségtől.

A párisi békejavaslat

— A békelerv pontos szövege —

Az olasz kormány tájékoztató közleményt adott ki a sajtó számára a párisi békejavaslatról. A javaslat bevezető része hangsúlyozza, hogy a megegyezés csakis azon az alapon lehetséges, hogy mindkét fél aláveti magát az ötösbizottság határozatainak, amely annak idején az ual-ual-i incidensben döntést hozott. Laval francia miniszterelnök és Hoare angol külügyminiszter személyes tárgyalásuk során részletesen kiépítették a békére irányuló javaslatukat és az két főrészből áll:

1. Abesszinia és Olaszország területcseréjéről vonatkozó részből, vagyis annak pontos földrajzi leírásából, hogy az érdekelt államok között miként alakulna ki az új határ.

2. Olaszország gazdasági terjeszkedésének és telepítési igényének jogszertintj biztosítása.

A részletes javaslat különben a következő: A francia és angol kormány Abesszinia és Olaszország között a következő területcserét javasolja:

1. Tigre: Olaszország megkapja azokat az abesszin területeket, amelyek a Gevo folyótól nyugatra és északdéli irányban fekszenek, oly módon, hogy Aksum városa továbbra is abesszin terület marad, Adua viszont Olaszország területébe megy át.

2. Határmódosítás Danhali határpont és rea között. Az új határ délen úgy alakul, hogy Assua városa továbbra is abesszin terület marad, az eritreai határ viszont úgy képződik ki, hogy Abesszinia kijárást kaphasson a tengerhez. Ennek a kijárási területnek a nagyságát és fekvését az érdekelt felek későbbi időpontban állapítják meg.

3. Határmódosítás Ogaden tartomány és az olasz szomáli között, oly módon, hogy az új határvonal Kaniától indulna ki, amely város még abesszin területen fekszik és az olasz szomáli felé haladva, a Webbi-Sebeli folyónál Iddi-től délre Gorahajnál végződik. A keleti határ olasz szomáli felől kiindulva, Karandab felé vezet és az angol szomáli határán, vagyis a 45. hosszúsági foknál végződik.

Olaszország az angol szomáli mellett fekvő területein biztosítani tartozna a bennszülött lakosság legelő- és kutyjogát.

4. Az Abesszinia tulajdonát képező tengeri kijáraton az abesszin császár teljes felségjogot kap. Olaszországnak azonban joga van ezt a területet is gazdaságilag kihasználni.

Az egyesült királyság és Franciaország kormánya gondoskodik arról, hogy az abesszin kormány megfelelő biztosítékokat nyújtson a rabszolgaság és a fegyverkereskedelem megszüntetésére vonatkozólag.

Második rész: Az egyesült királyság, továbbá a francia kormány hajlandó latbavetni befolyását az addis-abebei kormánynál és negusnál, hogy elfogadhassák a Népszövetség legfelsőbb intézkedési jogát a délabessziniai olasz terjeszkedési és telepítési igényeket illetően. A Keleti olasz szomáli és Abesszinia között megvont új határvonal az északi szélesség nyolcadik és a keleti hosszúság 35. foka között jogilag úgy alakul, hogy ez abesszin fennhatóság alá kerül, de a gazdasági jogokat Olaszország gyakorolja. Ez úgy értendő, hogy olasz tökérdelkesség kizárólagos jogot kap az itt lévő bányák és erdők teljes kihasználására, azzal a kikötéssel, hogy a koncesszionált érdekelt-ségek tartoznak biztosítani a bennszülöttek szerzett jogait. A koncesszionált olasz tökérdelkesség köteles jövedelmének egy részét az abesszin lakosság szociális növényének emelésére fordítani.

A két ország között felmerülő vitás kérdések elintézésére speciális szerv létesül a Népszövetség keretén belül. Ez a szerv az etiop császár felségjogainak biztosítása mellett külön támogató egyezményt létesítene, amelynek célja a békeszerződés betartásának ellenőrzése és olyan végrehajtó szerveknek a beállítása, amely mindkét fél számára megfelelő biztosítékot nyújt. A végrehajtó szerv élén a Népszövetség egyik főtanácsosa állana, akinek a személye minden évben változnék. A főtanácsos lehetne olasz is, a helyettese azonban mindenkor abesszin. A főtanácsos helyettese ismerteté az egyes eseteket a fennhatóságot gyakorló császárral. A végrehajtó szervben nem vehetne részt egyetlen Abessziniával határos állam sem.



A NŐI SZÉPSÉGET

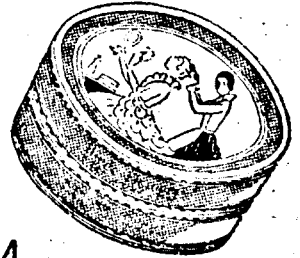
gondosan ÁPOLNI kell!

ARCKRÉM és PUDER a legfontosabb szépségápoló szerek. Míg a krém a bőrt ápolja, a puder megóvja szél-től és a nap sugaraitól.

A THREE FLOWERS KRÉMET és PUDERT, a RICHARD HUDNUT-művek készítményeit használják mindazok a nők akik gondos arcápolásra és elsőrendű készítményekre szult helyeznek. Használja arcápolásra a RICHARD HUDNUT készítményeket! A bőrnek ruganyosságot és fiatalos szépséget kölcsönöz!

RICHARD HUDNUT

+three flowers+ PUDER és KRÉM



Két miniszter vesz részt Aradon a vasárnapi liberális tisztújító közgyűlésen

Manoilescu Dimitrie professor, aradmegyei képviselő az aradi és aradmegyei nemzeti liberális párttagozat egyetlen komoly elnökjelöltje — Alexandru Lapedatu kultuszminiszter és Constantin Anghelescu közoktatásügyi miniszter érkezését vasárnapra várják

Az aradi és aradmegyei nemzeti-liberális párttagozat helyi szervezetei napok óta készülnek a vasárnapi közgyűlésre, melyet a helyi pártvezetőség a Nyári Színház helyiségébe hívott össze. Mint ismeretes, a közgyűlés célja a helyi pártvezetőség tisztújító választásának megejtése, mivel dr. Marcus Mihail képviselőt, a pártszervezet eddigi elnökét, új megbízatása elszólítja a politikai közéletből. Az elnök új személyének megválasztását két új alelnök és egy párttagozati főtitkár, továbbá a választmány új választása is követni fogja és annál nagyobb érdeklődés előzi meg az eseményeket, mert nyílt titok, hogy az országos pártközpont is nagy figyelemmel várja a vasárnapi közgyűlés eredményeit.

Pénteken délelőtt érkezett Aradra Manoilescu Dumitrie bucaresti-i egyetemi professor, aradmegyei képviselő, akit dr. Marcus Mihail utódjaként jelölték ki a tagozat elnöki székébe. Manoilescu professor Serbescu aradmegyei képviselő kíséretében érkezett meg Aradra, ahol a hatóságok fejei fogadták. Szombaton bizalmas értekezletet készítik elő a vasárnapi kongresszus lefolyását és ezen a napon teszik meg a végleges jelöléseket is. Vasárnap reggelre jelezte érkezését Alexandru Lapedatu kultuszminiszter, a nemzeti-liberális párt ardeali csoportjának elnöke, továbbá Constantin Anghelescu közoktatásügyi miniszter is, aki Manoilescu professor személyes híve és a kormányképviselést jön erősíteni a vasárnapi kongresszuson.

Nyilvánvaló, hogy Manoilescu Dumitru professor elnökségét egyhangulag fogadják el fogadni a város és a megye altagozatai, melyeknél a professor személye általános megbecsülésnek örvend. A többi tisztségek soráról szombaton történik döntés, így elcsúszott volna e pillanatban még minden kombináció.

ELECTRIC
Zerdik

Az új
ZERDIK RÁDIÓ
megérkezett!
Hallgassa meg:
WEISZ & Co.
vezérkőv. Dacia mellett.

"PRINCIAR" SzállodaBucurești, Bulv. Elisabeta 23.
(Szenatus mellett).**"LUX" Szálloda**București, Bulv. Șchitu Măgureanu 6.
(Liceul Lazăr mellett).**Legmodernebb kényelem.**

6512

Szobák 80. — Leitől kezdve

Eltolódott a „veszedelmes életkor”

Karin Michaelis maga állapítja meg, hogy ma már nem a negyvenedik, hanem az ötvenedik évvel kezdődik — „Nem lehet tudni, kinek milyen kora asszony tetszik” — Beszélgetés Budapesten a híres dán írónővel és érdekes bécsi barátjával

Budapestről jelentik: Két érdekes, őszhajú uriasasszony sétált ma délelőtt a Várban. Az egyik egy világhírű írónő, a másik egy jótekonyságáról ismert gazdag bécsi hölgy. Az írónő: Karin Michaelis, barátja pedig: Eugenie Schwarzwald.

A dán írónő már többször járt Magyarországon. Ezúttal csak baráti látogatásra jött.

— Két esztendeig jóformán szakadatlanul dolgoztam — mondotta nekünk Karin Michaelis. — Ezt a nagy munkát igazán ki kell pihennem. Regényeket írtam. Van egy sorozatom, amelyet *Bibi-könyveknek* neveznek. Gyermeknek szól. Ennek a sorozatnak az 5-ik könyve, a „Bibi Dániában” most jelent meg. Gyermek a hőse és most ebben a turesa hangulatban élek, hogyan lehetne még többet, még szebbet gyermekeknek írni. Ifjúsági regényt alkotni a legnehezebb feladat. Csak az tudja igazán megoldani a problémát, aki rajongásig szeretni a gyermekeket.

Dániában egy szigeten lakik Karin Michaelis, a birtokán. Onnan jött most Budapestre.

„Az anya regénye”

— Egy másik könyvem nemrég fejeztem be, — folytatta. Címe: „Az anya regénye”. Ennek a regénynek a hősnője nem más, mint a saját édesanyám, aki 93 évet élt. Az öregség szépségeit, örömeit, bánatát és nyugalomát próbáltam megírni ebben a regényemben. Akik olvasták, mind sirtak. Ezt a regényt igazán csak az idősebbek értik meg. Az édesanyám emléke inspirálta a regényt és meghatottan gondolok kedves arcára, békés természetére...

Megkérdezzük Karin Michealst, tud-e arról, hogy Molnár Ferenc „Nagy szerelem” című darabjában megemlíti az ő nevét.

— Nagy örömmel hallottam — válaszolta. — Ez bizonyára legismertebb regényemre, a „Veszedelmes életkor”-ra vonatkozik. Ebben a könyvemben ugyanis azt állítottam, hogy megdőlt a Balzac-féle elmélet, amely úgy szólt, hogy a 30 éves asszony van veszedelmes életkorban. Nálam 40 éves volt a veszedelmes kora asszony.

„Nem 40, hanem 50 év lett a veszedelmes életkor”

— Be kell vallanom, hogy abban a könyvemben, amit már bizony nagyon régen írtam, téves adatok vannak a nőkről. Azóta sokat változott a világ. A veszedelmes életkor most már nem 40,

Világhírű

román nemzetiségű filmszínész különös tragédiája Hollywoodban

Hollywoodból jelentik: Több híres filmszínész beadvánnyal fordult az itteni törvényszékhez, amelyben Duncan Rinaldo filmszínész azonnali szabadonbocsátását kéri. Duncan Rinaldo romániai születésű, eredeti nevén Vasile Dumitru Cughtenas és művészneve mint a Trader Horn főszereplője lett világhírű. Rinaldo feleszeretett partnere, Edwina Boothba és ebből keletkezett tragédiája. Amikor ugyanis meghívást kapott Rinaldo a Trader Horn főszereplőnek eljátszására, csak úgy tudott kijutni Amerikába, hogy illetőségi helyének egy afrikai várost nevezett meg. A szerelmi esethől kifolyólag a művész megbántott felesége jelentést tett az amerikai kormánytól, amely súlyos fogházbüntetésre ítélte Rinaldot utlevelének meghamisításáért.

hanem 50 év. Annyi kozmetika, annyi torna, annyi udvarlás, annyi pénz és fiatalosság van a világon, hogy ma már 50 éves fiatalasszonyok is vannak. Ha így megyünk tovább, akkor már a 60 éves asszony érkezik el a veszedelmes életkorhoz. Különböztetni sem lehet megrögzíteni a férfiak izlését. Nem lehet tudni, kinek milyen kora asszony tetszik.

Szombatig marad Budapesten a dán írónő, aki aztán vidékre utazik.

— Budapesten csokoládét akarok venni, — mondta mosolyogva — mert imádom a magyar csokoládét.

Karin Michaelis szelid, csendes, mosolygós hölgy. Barátja, Eugenie Schwarzwald éppen az ellenkezője. Még molettebb, de sokkal energikusabb, parancsolóbb természetű. Bécsben gyönyörű palotája van és legendákat mesélnek jótekonyságairól, valamint arról, milyen nagyszerűen tud pénzt szerezni a szegényeknek.

— Amikor évekkal ezelőtt Bécsből Berlinbe tettem át főhadiszállásomat, — mondta Eugenie Schwarzwald — megszerveztem a népkonyhákat. 20.000 embernek adtam mindennap ebédet a német

Küüllömenti fajborok a legjobbak és az idén olcsóbbak mint valaha!

Pincészetek, nagybani vevők és vendéglősök forduljanak bizalommal!

Dr. Ambrosi Alfréd

MEDIAS

Küüllömenti Szőlőgazdasága és Borpinoészetéhez,

ahol saját és más híres szőlőgazdák termései garantált tiszta minőségben és előnyös árak mellett található. 6461

Kérje szállítványainkról szóló árjegyzékünket is.

fővárosban. 1928-ban aztán átadtam a konyhákat. Most Bécsben még mindig van hat népkonyhám.

Lelkesedéssel beszél mindenről, ami a szervezéssel függ össze.

— Azt állítom, hogy minden országban nagyszerűen lehet jótekonyságot, ha az ember ismeri a nyelvet. Bevallom, nem szeretem a szegény embereket, pedig egész életemet nekik áldozom. Azt tartom, hogy javarésze saját hibájából nem tud pénzt keresni. Az embernek azonban mégis tudni kell a kötelességét. Stájerországban megcsináltam az intellektuális elemek nyaralóhelyét. Van egy ház, amelyben mindig 150-en tartózkodnak. Ebből emberek a világ minden tájáról, akik lemegekben gazdagok és anyagiakban szegények. Idegyűjtöm azokat, akiknek szükségük van a nyaralásra, szellemi munkások és nem telik nekik az üdülésre. Aztán megcsináltam az én lelki klinikámat. Sok ezer ember keres fel itt ügyes-bajos dolgaival, még leveleket is írok helyettük. Sokszor szerelmes leveleket...

Karin Michaelis szerényen közbeszól:

— Eugenie, a szerelmes leveleket én jobban értem...

Nagy karácsonyi női télikabát vásár

MENCZER CONFECTIOBAN

Fischer Eliz-palota.

Olcsó árainkból karácsonyig 20% engedmény.

„MERCUR”-tag.

Román—magyar írói értekezlet a kulturközeledés jegyében

Román és magyar írók tanácskozásai Oradeán — A további megbeszéléseket a közeli fürdőhelyen folytatják le

Oradeáról jelentik: December 29-ikén tartják meg közös értekezletüket a román—magyar kulturközeledés gyakorlati megvalósításának érdekében azok a román és magyar írók, akik csatlakoztak az oradeai „Familia” című folyóirat mozgalmához.

Az írók tanácskozása Oradeán kezdődik, míg az érdemi megbeszéléseket a közeli fürdőhelyen, Stana de Vale-n folytatják le. A megbeszéléseken — G. Sanmarineanu-n és Octav Suluțiu-n, a kezdeményezőkön kívül — a következő román írók vesznek részt: Mihail Sadoveanu regényíró (Iasi), Victor Eftimiu drámaíró (Bucuresti), Lucian Blaga költő és közíró (Bécs), Cezar Petrescu író (Bucuresti), Liviu Rebreanu regényíró (Bucuresti), Romulus Dianu író, a Curentul külpolitikai szerkesztője (Bucuresti), Ludovic Daus költő (Bucuresti), Corneliu Moldovan író (Bucuresti), Isaac Emil költő, ardeali és banati színészeti vezérfelügyelő (Cluj), Octav Suluțiu regényíró (Brasov), I. Chinezu költő és lapszerkesztő (Cluj), Alexandru Dima költő és lapszerkesztő (Sibiu), Gh. M. Vladescu író (Bucuresti), Ion Agarbiceanu író (Cluj), George A. Petre költő (Oradea) és Pompiliu Constaninescu író (Bu-

curesti). Budapestről a következők jönnek: Babits Mihály, Zilahy Lajos, Márai Sándor, Zsolt Béla, dr. Germanus Gyula egyetemi tanár, a Magyar Pen Club főtájkára és Illy Gyula, míg az ardealiak közül a következők vesznek részt a tanácskozásokon: Berde Mária, Ligeti Jenő, Tamási Áron, Franyó Zoltán, Szemlér Ferenc, Bitay Árpád, Markovits Rodion, Kádár Imre és Tabéry Géza.

Visszahelyezett állásába

a timisoarai revíziós bizottság egy aradmegyei kisebbségi tisztviselőt

A nyelvvizsgás és elbocsátott kisebbségi tisztviselők szempontjából nagyjelentőségű ítéletet hozott a timisoarai revíziós-bizottság. Letárgyalásra Boldis József cuvini községi írók ügye került. Boldis József megbukott az aradmegyei prefektúrán tartott nyelvvizsgán és ennek következményeképpen a község elbocsátotta szolgálatából. A revíziós-bizottság Ianculescu-tanácsa előtt Boldis ügyét dr. Parecz György képviselte. Az érvek meghallgatása után a revíziós-bizottság meghozta ítéletét, amely szerint a község határozatát megsemmisítette és Boldis Józsefet állásába visszahelyezte.

Mihalache üzenete aradi pártíveikhez:

A nemzeti-parasztpárt két-három hónapon belül uralomra jut

— Titulescu és Vaida ebéden voltak Tileanál —

Bucurestiből jelentik: Dinu Brătianu, a liberális-párt elnöke tegnap este teán látta vendégül a parlamenti képviselők egy csoportját. Ezeket az intim megbeszéléseket a karácsonyi szünet tartama alatt is folytatják. A tegnapi teán főképpen a pártnak a jobboldali mozgalmakkal szemben elfoglalt álláspontját és a szülőteremtől adandó segítség módját tárgyalták meg.

Vaida és Titulescu külügyminiszter ma Tileanál voltak ebéden hivatalosak. Az ebéd után Vaida és Titulescu megbeszélést folytattak.

A nemzeti-parasztpárt parlamenti tanácsa ma reggel a párt központi klubjában értekezletet tartott Costăchescu elnökletével. Az értekezleten elhatározták, hogy a párt minden részleges választáson jelöltet állít. Jövő kedden összeül a párt ardeali kerületi komitéja Clujon. Ezenfelül kimondották a parlamenti harc további folytatását.

Itt említjük meg, hogy vasárnap délelőtt negy órakor a Brancovan-uccai Lapusca-

féle házban levő klubhelyiségben gyűlést tart a nemzeti-parasztpárt ottani szervezete. A szélsőjobboldal fokozódó agitációjára való tekintettel a pártgyűlésen a szélsőséges pártok problémája is szóba kerül. A gyűlésen a párt-szervezet minden választópolgárt szívesen lát, nemzetiségre és vallásra való különbség nélkül. Az értekezlet iránt különösen a ségai és bujaci polgárság körében nyilvánul meg felfokozott érdeklődés.

A gyűlésen Babescu Alexa ezredes, választókerületi főnök tart beszámolót a politikai helyzetről. Babescu ezredes a napokban tért vissza Bucurestiből és magával hozta Mihailache pártelnöknek az aradi pártívekhez intézett üzenetét, amelyben

Mihalache kijelenti, hogy a nemzeti-parasztpárt két-három hónapon belül feltétlenül uralomra jut.

Épp erre való tekintettel a párt megkezdi a választói listák kiegészítését. Arad város többi nemzeti-parasztpárti választókerülete e hetekben tart gyűlést.

KARÁCSONYRA

LEGSZEBB

AJANDÉK AZ

ADY HARISNYA

6870

ADY Désir

ADY Manon

ADY No. 75

Gyermeke halála miatt öngyilkos lett egy aradi fodrászmester felesége

Arzénsavval mérgezte meg magát a fiatalasszony, aki nem engedte, hogy férje orvost hívjon

Az elmúlt éjszaka megrendítő öngyilkosság történt Aradon. A Veche-uccában lakik Varga István aradi fodrász 31 éves fiatal feleségével. Vargaék harmonikus, megelégedett családi életet éltek, rövid idővel ezelőtt azonban hatusztendős kisleányuk tragikus módon elhunyt és azóta az asszony valósággal buskomor lett. Többször is említette férje előtt:

— Meglátod, nem élem túl ezt a csapást.

Varga azonban nem is gyanította, hogy felesége öngyilkossági gondolatokkal foglalkozik, minthogy az asszony egy szóval sem árulta el végzetes szándékát. Tegnap este egyik a házban lakó szomszédjuk dominózni hívta a fiatal párt. Az asszony később fejfájásról kezdett panaszkodni, elbucszott és hazament. Varga még 11 óráig a szomszédban maradt. Ekkor arra lett figyelmes, hogy felesége hangosan hívja. A fodrász az ágyban fekvő, görcsök között találta a fiatalasszonyt. Amikor megkérdezte, hogy mi a baja, az asszony azt válaszolta, hogy gyomorgörcei vannak. Varga ekkor konyakot adott feleségének, akinek fájdalom azonban egyre növekedtek. Amikor pedig férje orvost akart hívni, ez ellen a legfiatározottabban tiltakozott. Látva felesége fokozódó rosszulletét, a fodrász rosszat kezdett gyanítani:

— Itál valamit? — kérdezte kétségbeesetten.

Az asszony azonban még akkor is állhatatosan tagadta tettét.

— Nem ittam semmit — mondotta.

Éjszaka két óra körül az asszony ajkai kékültni kezdtek és végül elvesztette eszméletét. Varga ekkor elrohant hazulról és értesítette a mentőket. Mire azonban a mentők és a rendőrorvos megérkeztek, az asszony kiszívódott.

A rendőrségi vizsgálat minden kétséget kizáróan megállapította, hogy öngyilkosság történt. Az asztalon egy pohárban megtalál-

ták a mérgeg maradványát, amivel a szerencsétlen asszony a halálba menekült. Dr. Lúst Ferenc hatósági orvos a méregről megállapította, hogy arzénsav. Vargáné, miatta férje a szomszédban tartózkodott, az arzént feloldotta vízben és az oldatot megitta. A tükroraszton megtalálták Vargáné férjéhez intézett bucsulevélét is, amelyben megokolja végzetes tettét.

... Nem tudok belenyugodni a kisleányom elvesztésébe — így szól a bucsulevél. — Kérem, hogy ne boncoljanak fel.

A rendőrség a megrázó öngyilkosság ügyében lefolytatta a vizsgálatot és az ügy aktáit áttette az ügyészségre.

Sztrájkokkal fenyegetőznek a Stavisky-per esküdtjei és tanúi

Párisból jelentik: A Stavisky-bünpör esküdtjei sztrájkokkal fenyegetőznek. Már hat hete ugyszólván mindennap ott ülnek a tárgyaláson, mozgási szabadságuk is meg van bénítva, nem láthatják el polgári hivatásukat, holott legnagyobb részük kereskedő és most, karácsony előtt, sürgős munka várna rájuk üzleteikben, a karácsonyi vásár és a mérleg elkészítése nagy veszteségeket szenvednek és mindössze 10.80 frank napidíjat kapnak. Azért csak ennyit, mert a kormány takarékosági rendelete az esküdtök illetékét is leszállította tíz százalékkal. Az esküdtsek tagjai megbeszélést tartottak és megbízták egy társukat, hogy járjon el a törvényszék elnökénél és kérje tőle veszteségeik megtérítését, mert különben nem volnának abban a helyzetben, hogy még heteken át ott üljenek a tárgyaláson és elhanyagolják foglalkozásukat. A tanúk is elégedetlenek, mert akárhányan messziről jöttek Párisba és naponta csak 15 frank megtérítést kapnak, ami nem elegendő arra, hogy szállást és ételmét fizessenek belőle.

A gyilkosságért elítélt aradi erdőőr

ujrafelvételi pere az aradi törvényszék előtt. — Hamis tanuvallomás alapján ítélték el az erdőort

Az aradi törvényszék ma kezdte meg Babau Dumitru aradi erdőőr emberölési perének ujrafelvételi tárgyalását. Babau Dumitru ellen azon a címen indult meg az eljárás, hogy 1933. márciusában a cialai erdőben lelőtte Kolompar György cigánylegényt. Kolompar Varga Pállal együtt ment az erdőbe fát szedni. Amikor Babau rajtakapta őket, felszólította mindkettőjüket, hogy azonnal adják át fejszéjüket. Ők ennek eleget is tettek. Néhány perc múlva azonban Kolompar rátámadt Babaura és kirántotta kezéből a fejszét. Verekedés keletkezett, amelynek során Babau lelőtte Kolompart. A törvényszék az erdőort felmentette, de úgy a tábla, mint a semmitűzők egy évi börtönre ítélték. A két fellebbviteli fórum ugyanis figyelembe vette azt a tanuvallomást, amely szerint Kolompar már abbahagyta a verekedést, távozni akart, jó néhány lépést tett, amikor Babau utána kiáltott és lelőtte. Így tehát ekkor már nem forgott fenn a jogos önvédelem esete.

Babau ügyvédjei új tanukra való hivatkozással a per ujrafelvételét kérték és ezt a törvényszék el is rendelte. A mai ujrafelvételi tárgyaláson egész sereg tanút hallgattak ki, akik mind azt igazolták, hogy Kolompar támadt rá Babaura és így az jogos önvédelemből cselekedett. Kihallgatták Varga Pált is, aki elmondta, hogy előzőleg, a főtárgyaláson is hamisan vallott, mert azt akarta, hogy az erdőort megbüntessék. Most azonban kijelentette, hogy valóban Kolompar támadt rá Babaura. Elmondta azt is, hogy amikor Kolompar családja meghallotta, hogy a mai tárgyaláson így fog vallani, megvesztegetéssel vádolta és életveszélyesen megfenyegette.

A tárgyalást december 16-ra halasztották.

CORSO 3 (mérs. helyárak), 5, 7 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor. Telefon: 5-65.

CLO-CLO-CLO-CLO
MINDENT A SZERELEMÉRT

Lobár Ferenc muzsikája.

Eggerth Márta legjobb alakítása!

A többi szerepekben:

Rolf Wanka, Hans Moser, Ida Wüst, Leo Slezák.

Jegyelővétel vasárnapra!

Kedvezményes jegyek érvénytelenek

SELECT 5, 7 $\frac{1}{2}$, és 9 $\frac{1}{4}$ órakor

MESSALINA

Az ó-kori Róma legszenvedélyesebb, legkegyetlenebb, legbecsüvagyóbb asszonya.

Főszerepben RINA DE LIGUORO.

CENTRAL 5, 7 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor
Olcsó helyárakkal!

Repriz-premier!

HARRY PIEL jubilaris fimje:

Artisták

URANIA 5, 7 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor

A házassági botrány után az első film, melyben

Alpár Gitta

játszik:

DUBARRY

Csodás hang, csodás kiállítás!

Bál után korhelyleves-különlegességek AUER étteremben. Reggelig nyitva

HIREK

Eljegyzési hajó

Cardiffból néhány héttel ezelőtt elindult a távolkeleti Singapore felé az „Eljegyzési hajó”, mely kétszáz — husz és harmincöt év közötti angol nőt vitt az ausztráliai angol kivándoroltakhoz — feleségnek. Mintegy harminc évvel ezelőtt, az angol kormány teljes erejével azon volt, hogy ausztráliai gyarmatait benépesítse fehér emberekkel. Sok kalandot kereső ifju ember vállalkozott a nagy utra. A kivándoroltak között ugyszólván egyetlen nős ember sem volt. A sok kivándorolt fiatalember, amikor valamennyire meghonosodott az új hazában, feleség és család után vágyódott. Történt néhány vegyes házasság, de sem a férjakkal, sem az angol kormánynak nem volt inyére a vegyes házasság a fehérek és bennszülöttek között. Ekkor született meg a terv az ausztráliai kivándoroltak megszervezett kihágásítására. Egy napon London uccáin hatalmas plakátok jelentek meg:

„Asszonyok kerestetnek!” Husz és harmincöt év körül asszonyokat szölitottak fel jelentkezésre. Nemi háztartásbeli jártasság, kitünő egészség és vállalkozási kedv a feltételek. Hamarosan együtt volt a kétszáz asszony, akiknek mindegyike hajlandó volt a kalandos férjhezmenetelre. A kikötőben utra készen állott a hajó. Megjelent az angol királyné megbízottja, kiosztotta a királyné ajándékát, — mindenkinek két jegygyűrűt, egyet a menyasszony és egyet a vőlegény számára s beszédet intézett a bátor angol nőkhoz. A hajó elindult és a hosszú uton át hangos volt az asszonyi tervezgetéstől, izgalomtól, várakozástól.

Singaporéban is várták a hajót. A rideg legénylakásokat kimeszelték, csinosították, a férjakkal megborotválkoztak, ünneplő ruhába bujtak és a jelzett napon felsorakoztak a kikötőben. A hajó kikötött. A fedélzetén ott szorongtak az asszonyok és farkasszemmel néztek a 200 számmal megjelölt férjival. Az ausztráliai törvények szerint hajadon nő nem teheti lábát a partra. Ezért úgy oldották meg a kérdést, hogy a hajó fedélzetére felvonult a seriff, letelepedett egy asztalka mellé a hajó kapitánya és kormányosa. A kikötőt elkiáltott egy számot 35... A kikötőtől ekkor felsietett a fedélzetre a 35. számu férjlelőt és elfoglalta helyét a 35-ös asszony mellett, az asztalkánál. A seriff vilámgyorsan összeadta az ifjupárt, akiknek még arra sem volt idejük, hogy alaposabban megnézzék egymást. Már mehettek is otthonuk felé, mint férj és feleség.

A singaporei statisztika szerint az így létrejött házasságok legnagyobb része boldog. A közös érdek és a magány összehozza a házastársakat. Minden évben indul eljegyzési hajó Ausztrália felé. Egyre több asszony jelentkezik ezekre az utakra, amelyekről nincs visszatérés Európába. A legutolsó hajó a napokban költött ki Singaporéban. Az esküvők a legnagyobb rendben megtörténtek és ismét 200 új, fehér házaspár alapított otthonát messze Ausztráliában.

— **HÓ VAGY KÖD.** Mérsékelt keleti szél, változó felhőzet, néhány helyen hó, sok helyen köd várható. Az időjárás általában bizonytalan. Éjjeli fagy lehetséges.

— **Feltünést keltő nyugdíjhelyezés a francia igazságszolgáltatásnál.** Genfből jelentik: Népszövetségi körökben nagy feltünést keltett, hogy a francia igazságügyminiszter nyugdíjba helyezte az Aix en Province-i törvényszék elnökét: De la Broisset, aki a Sándor jugoszláv király elleni mérvet tárgyalása során De Bon ügyvédet kizárta.

— **Tüntetés Bucurestiben az ügyvédtörvény ellen.** Bucurestiből jelentik: Az egyetemi joghallgatók több csoportja ma megjelent az igazságügyi minisztérium épülete előtt és hosszasan tüntetett a jelenlegi ügyvédtörvény ellen. Csendőrkielöntmény lépett közbe, amely szétszórta a tüntetőket. A tüntetés után diákküldöttség jelent meg Pop Valer igazságügyminiszternél.

— **Sztrájkoló egyetemi hallgatók Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: A Politechnika mintegy 120 főnyi hallgatója tegnap sztrájkba lépett és követelték a tandíjakkal 30 százalékkal való csökkentését, bizonyos kiszabott büntetések elengedését, valamint a diákmenza anyagi támogatását. Az egyetem jogi fakultásának hallgatói is sztrájkba léptek. Az egyetemi tanács közbelépésére azonban a hallgatók visszatértek az előadásokra.

— **Verebélyi Jenő felsőházi tagságának megszüntetése.** Budapestről jelentik: A Felsőház igazoló-bizottsága pénteken foglalkozott Verebélyi Jenő felsőházi tag ismert ügyével, aki ellen választási visszaélések miatt eljárás indult meg. Az igazoló-bizottság javasolta Verebélyi felsőházi tagságának azonnali megszüntetését.

Megkezdődött a karácsonyi zsebkendő-vásár Ruttkay és Botye cégnél

— **Százezer lel munkanélküli segélyadományt küldött Aradra a munkügyi minisztérium.** Az aradvárosi munkanélküli segélyhivatal közlése szerint a mai napig 1112 munkanélkülit irtak össze. Az élelmiszerkiosztásokat, amelyeket 16-án kezdenek meg, a következő sorrendben eszközlik: 1—200-ig hétfőn, 201—400-ig kedden, 401—600-ig szerdán, 601—800-ig csütörtökön, 801—1112-ig pénteken. Amunkaügyi minisztérium egyébként ez évben is 100.000 lel járult hozzá a segélyakció anyagi alapjaihoz.

Hétfőn, 16-án

MEGNYILIK

Parfumerie Hilyer

Arad, Str. Alexandri 1.

Illatszerek, gyermekiátékok, fodrászati cikkek gazdag raktára.

— **A spanyol kormányválság.** Madridból jelentik: Chiapaprieta, akit tegnap az új kormány megalakításával bíztak meg, ma megbízatását visszaadta. A köztársasági elnök ezután Portela Baladaresnek adta a kormányalakítási megbízást.

F. hó 19-én este 9 órakor a timisoarai

„Hazamir” hangversenye

az Ioanos Otthonban. — Jegyelővétől „CHIC” főtéri divatárú üzletben. 6776

— **Sárossy György doktorráavatása.** Szegedről jelentik: Sárossy Györgyöt, az FTC kiváló középcsatárját Szegeden jogi doktorrá avatták. A kiváló sportember a vasárnapi mérkőzésen már mint dr. szerepel.

Consum- és Inlesnirea-könyvecskével 6 hónapi hitellel vásárolhat kész férfi-ruhát vagy osináltathat méret után Moskovitz uriszabónál (Szinház épület.) 6507

— **Uj norvég bélyeg.** Osloból jelentik: (Rador.) A norvég kormány bélyegsorozatot ad ki Nansen arcképével. Ennek a bélyegnek jövedelmét a genfi Nansen-irodának utalják át a politikai menekültek javára.

Aggasztó autózás



— **Te, nézz egyenesen előre, mert így azt hiszik az emberek, hogy balra akarunk fordulni...**

— **Átcsoportosítás a bucuresti-i Kamarában.** Bucurestiből jelentik: A kamarában a legutóbbi napokban gyakran előfordult, hogy egymással szemben álló pártok képviselői botrányos jeleneteket, sőt verekedést is rendeztek. Az elnökség elhatározta, hogy a képviselőket átcsoportosítja úgy, hogy a szélsőjobboldali és a nemzeti parasztpárti képviselők közé helyezik majd a többségi képviselők padjait.

— **Az ifjuság új iránya.** Belgrádból jelentik: (Rador.) Ma befejeződött Belgrádban a délkelet-európai államoknak az intellektuális munkanélküliséggel kapcsolatos tanácskozása. A kongresszus arra a megállapításra jutott, hogy nem elegendő az, hogy az ifjuság előtt elzárják az egyetemnek aajtáját. Az elemi oktatást kell újra szervezni és az ifjuságot a mezőgazdasági, valamint az ipari és kereskedelmi pályák felé kell irányítani.

— **Grigore Filipescu előadása Prágában.** Prágából jelentik: (Rador.) Grigore Filipescu szerző, az „Epoca” című lap főszerkesztője ma előadást tartott Prágában „A kisantant bucuresti-i szemmel nézve” címmel. Az előadás után Emandi prágai román követ vacsorát adott Filipescu tiszteletére.

— **Bágyadt, levert, dolgozni képtelen egynekkel reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz a bélmozgást csakhamar megélelme, az emésztőcsatornában összegyűlt salakot kiüríti, a vérkeringést szabaddá teszi és a gondolkodó- és munkaképességet emeli. Az orvosok ajánlják.**

— **Ujabb kihallgatások a Kenyeres-Kaufmann botrány ügyében.** Budapestről jelentik: Ismeretes, hogy Kenyeres-Kaufmann volt országgyűlési képviselő ellen tizenkét rendbeli közokirathamítás és két rendbeli család miatt eljárás indult meg. A bünper másik vádlottja, Kenyeres Lajos szintén közokirathamítással van vádolva. Ugy az elsőrendű, mint a másodrendű vádlott kifogásolta a vádirat egyes pontjait és ezeket a kifogásokat vizsgálta most felül a vádtanács, amely elhatározta, hogy a beiusi rabbinak és annak feleségének, továbbá az aknaszolgatagi szülésznőnek és anyakönyvvezetőnek kihallgatását szükségesnek tartja.

— **Fenyegető árvíz Görögországban.** Athénből jelentik: (Rador.) Macedoniában az árvízveszedelem napról-napra fenyegetőbbé válik. A megáradt folyók vize számos falut elsodrálással fenyeget. Az Athos-hegy lejtőjén 20 házat magával sodort az áradat. György görög király tervbe vett utazását az árvízszüntőttá vidékre elhalasztotta. A kormány csapatokat küldött a veszélyben forgó lakosság segítségére.

— **Izgalmas karambol Aradon.** Különös karambol történt ma a délelőtti órákban a Marasesti-uccában. Kapp János engelsbrunni gazdálkodó fia: Kapp József kocsiával megállott az egyik üzlet előtt. Mialatt Kapp az üzletben tartózkodott, a lovak megijedtek egy motoros járműtől, megbokrosodtak és rohanni kezdtek az uccán. Utközben elütöttek egy kerékpárost, aki azonban szerencsére csak könnyebb sérüléseket szenvedett. Már-már ugy látszott, hogy a megvadult lovak a kocsival nekirohannak a Greceanu-ucca sarkán levő üzletnek, szerencsére azonban utjukat állotta a sarkon levő szemeteszkocsi. Az összeütközés következtében a szemeteszkocsi összetört, felborult és a szemét a kövezetre hullott. A kocsis, Mihaes Todor sérüléseket szenvedett. A karambol után a szemeteszkocsi tulajdonosa felelőtlenséget tett a gondatlan gazdálkodó ellen és 7000 lel kártérítést követel.

— **A jubileumi irodalmi pályázat nagy érdeklődéssel várt eredményét közli a „Rádióélet” legújabb száma.** A kiadóhivatal: Budapest, Sándor-u 7. kívánatra bárkinek készséggel küld ingyen mutatványszámot.

— **A mai aradi hetipiacon feltünést keltett a buza ugrásszerű áremelkedése.** Ez azzal magyarázható, hogy minimális volt a felhozatal. A mérsékelt kínálat annál feltünőbb, mert karácsony előtt rendszerint nagy szokott lenni a felhozatal. A buza ára kedden még 400 lel volt és ma már 425—430 leire emelkedett. A tengeri ára pedig 270—280 lel. Előreláthatólag a gabonaművekben és főleg a hazában újabb emelkedés várható.

Ujabb tüntetések Kairóban

Elégedetlenek a beigért alkotmánnyal

Kairóból jelentik: Az ellenzéki pártok memorandumot juttattak el Mac Landson angol kormányzóhoz, amelyben leszögezik, hogy Egyiptom függetlensége mellett az angol és egyiptomi érdekek nagyon összeegyeztethetők lennének. A memorandum körvonalazza az ellenzéki pártok kívánalmait.

Csütörtökön éjszaka egyébként újabb tüntetések voltak Kairóban, mert kiderült, hogy Fuad beigért alkotmánya nem tartalmazza a mozgalom által megszabott pontokat. A tömeg ismét tüntetve járta be az utcákat, miközben egyre azt kiáltották: „Egyiptom az Egyiptomiaké!” Amikor a hatalmas tömeg az egyiptomi angol lovaregylet előtt tüntetett, amely tudvalevőleg az angol előkelőségeknek az összejöveteli helye, megjelent a rendőrség riadókészültsége és szétkergette a tüntetőket.

(Rador.) Az új alkotmányt csak a parlament összehívása után léptetik életbe. Erre viszont csak az 1936. májusában megtartandó új választások után kerülhet sor. Nessim pasa miniszterelnök proklamációt tett közzé és ebben felhívja a lakosságot, hogy mindenki térjen vissza békés foglalkozásához. A proklamációban a miniszterelnök elismerőleg emlékszik meg Lampson angol főbiztosról tapintatáért. Ma ismét voltak Kairóban kisebb tüntetések és a szónokok azt hangoztatták, hogy a nacionalista mozgalmat mindaddig folytatni kell, ameddig Egyiptom nem függetleníti magát teljesen.

Halálra ítélte

a budapesti Kuria Matuska Szilvesztert

Budapestről jelentik: A Kuria pénteken ülésen hozta meg legfelsőbb döntését Matuska Szilveszter ismert bűnperében, amiből kifolyólag a biatorbágyi rémet az alsófoku bíróság halálra ítélte. A Kuria nem fogadta el a védő által előterjesztett semmisségi panaszokat és így a halálos ítélet jogerőre emelkedett. A Kuria ítélettanácsa ezután a koronaügyész bevonásával kegyelmi tanácsá alakult át, annak eldöntésére, hogy kegyelemre ajánlja-e Matuskát, vagy nem.

A washingtoni kormány elrendelte az ezüstvaluta csökkentését. Washingtonból jelentik: A kormány elrendelte az ezüstvaluta csökkentését. Az utóbbi időben ugyanis Amerika nagy mennyiségű ezüstöt vásárolt Londonban és ez a kereslet idézte elő, hogy az ezüst óriási mértékben vándorolt ki Amerikába. Londonban az amerikai kormánynak ezt a cselekedetét úgy gazdasági, mint politikai körökben élénken kommentálják és Amerika részéről ellenséges cselekedetnek tekintik.

Ekszert karácsonyra FISCHLER-nél vegyen

(DACIA mellett.)

Dr. Schütz Henrik hírközlési elnök tiszteletére születésének 70., elnökségének 15. évfordulója alkalmából december 15-én, vasárnap délután 10 órakor a neolog zsidó templomban rendezendő ünnepségre, valamint 11 órakor a zsidó iskola dísztermében tartandó diszkozgyűlésre hit-testvéreinket tisztelettel meghívja a rendezőbizottság.

Hull a haja, korpás a fejbőre? Ne használjon hajvizet, hanem használja a tudományos alapon nyugvó, orvosok által ajánlott hajápolószert, a Tarpan hajcseppet.

Bonyodalmak egy 45.000 leles telefonbeszélgetés körül. Budapestről jelentik: (Rador.) Az egyik pécsi bank vezérigazgatója 1300 pengőről (45.000 lei) szóló telefonszámlát kapott egy San-Franciscoval folytatott beszélgetésért. A bankigazgató megtagadta a telefonszámla kifizetését, azzal az indoklással, hogy ő San-Franciscoval nem beszélt és azt sem tudja, hogy vajon Pécsről lehet-e Kaliforniával beszélni. Vizsgálat indult és csakhamar kiderült, hogy a bank egyik alkalmazottja felhasználva a vezérigazgató távollétét, behatolt a lakásba és ő hívta fel San-Franciscót, hogy ott levő vőlegényével beszélgesse.

Ma az alantli gyógyszertárak tartanak 6000 szolgálatot:

ANGEL: Piata Catedral.
KESZTENBAUM: Str. Ghiza Biria.
OMESCU: Boulevard Regina Maria.

— Érdekes csempészési ügy került ma délután az aradi törvényszék elé. Néhány hónappal ezelőtt az egyik aradi cégnél házkutatást tartottak, mert a cég ellen feljelentés érkezett, hogy csempészett selyemárúkat és selyemharisnyákat árul. A cég ekkor beigazolta, hogy az áru honnan származik és az általa bemondott adatok alapján kihallgatták egy oradeai cég tulajdonosát is. Ez azonban nem tudta számlákkal igazolni, hogy a selyemharisnyák honnan származtak és ezért a vámhatóságok feltételezték, hogy a selyemharisnyákat csempészték. Ezért az oradeai kereskedőt 99.000 lei vámbírságra ítélték. A cég fellebbezést jelentett be az aradi törvényszékhez és arra hivatkozott, hogy — bár ő nem tudta számlákkal igazolni a harisnyák eredetét — még sem lehet csempészéssel vádolni és nem lehet vámbírsággal sújtani, mert hiszen a csempésztést semmi sem igazolja. Az aradi törvényszék ennek az érvelésnek helyt adott és a 99.000 leies vámbírságot törölte.

Péntek és 13-ika

külön-külön is szerencsétlen nap a babonások részére. Ha a péntek valamely hónap tizenharmadik napjával egybeesik, 10 év múlva sem vágyunk annak megismétlésére. Ebben az évben pedig már kétszer előfordult, hogy a péntek egybeesett tizenharmadikával. És mert három az igazi szám, ime, ma itt van ebben az évben harmadszor is péntek és tizenharmadika. Ráadásul pedig még Luca-napja is a mai. Hát akár babonások vagyunk, akár pedig nem, ez a mostani év nem volt valami szerencsés. Sok bajunk és vesződségünk volt benne. Szerencse, hogy vége felé jár és így nem jöhet ránk negyedszer péntek és tizenharmadika egy napon. A jövő évben csak kétszer, márciusban és novemberben esik egybe a tizenharmadika péntekkel. Valamicskével tehát mégis csak kedvezőbb lesz az év. Már olyan nagyon benne vagyunk a sok mindenféle rosszban, hogy ennek a cseppnyi javulásnak is örvendeni tudunk.

— Mit adjak karácsonyra? E kérdés eldöntése nemcsak a vevőnek gond, hanem a kereskedőnek is. Ne legyen tuldrága, ne legyen szegényes, mutatós legyen és főleg örüljön neki a vevő: ez a karácsonyi reklámajándék feladata. Eről hoz érdekes és gyakorlati cikket a „Reklámélet” legújabb száma, amely szokásos gazdag tartalommal jelent meg. A lapot négyoldalas, mélynyomású kirakattmelléklet egészíti ki. Szerkeszti: Balogh Sándor. Előfizetési ára egy évre 400 lei. Kiadóhivatal: Budapest, V., Lipót-körút 9.

Olesó hét!

Mi is ajándékozni akarunk T. vevőinknek, ezért karácsony előtt olesó hetet rendezünk. Raktáron lévő összes

füzők, harisnyatartók, mellkattók, mélyen leszállított árban kerülnek kiadásra. SALVATOR-cég, P. Avram Iancu 21. Tekintse meg kirakatunkban ajándék-garnitúránkat.

— A legszebb karácsonyi ajándék: két hét Badenben, a Gutenbrunn-szanatóriumban. Közép-európanak abban az előkelő gyógyintézetében, ahol a legökéletesebb komfort, a legkiválóbb konyha, minden gyógytényező és magyar orvosok állnak a vendégek rendelkezésére, tradicionális fénytel ülik meg karácsony szent ünnepét és a Szilveszter-éjszakát. A legjobb társaság van együtt. Betegnek gyógyulást, a nagy városok idegölő munkájában kifáradt embereknek üdülést, egészségesnek pihenést nyújt a Gutenbrunn-szanatórium. Kérjen prospektust.

Selyem. cérna vagy gyapjú harisnyát, gyapjú vagy bőrképzőt, szveter, téli tricó-inget és nadrágot, selyem reformot és combinét legolcsóbban vásárolhat: **Bogyó A.** üzletében

Str. Eminescu 1
(Corso mozgó mellett.)

— A Hakoah táncmulatsága. A Hakoah sportegylet december 14-én, a Fehér Keresztben nagyszabású táncmulatságot rendez, amely minden tekintetben nívónak ígérkezik. A rendezőség mindent elkövet a közönség szórakoztatására, kitűnő zene, remek hangulat, ötletes meglepetések sorozata teszi változatossá és érdekessé a Hakoah szezonnyitó táncmulatságát.

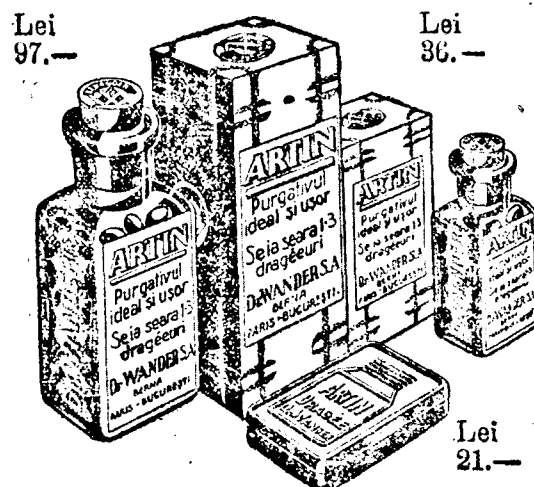
— Az ardeali hitelintézetek küldöttsége a pénzügyminiszternél. Bucurestiből jelentik: Antonescu pénzügyminiszter tegnap kihallgatáson fogadta az ardeali hitelintézetek küldöttségét. A küldöttség memorandumot nyújtott át a pénzügyminiszternek, kérve, hogy legkésőbb január elsejéig bocsássa rendelkezésre azokat a hiteleket, amelyeket a kormány annak idején kilátásba helyezett, hogy az ardeali bankok az egyházi és kulturális alapokat visszafizethessék.

Reklám A. S. P. I. N.

MEGBIZHATÓ és enyhén ható HASHAJTÓ az ARTIN

a BÉLRENYHESEG és a
SZÉKREKEDÉS minden
formájának megszüntetésére

Teljesen ártalmatlan szer, mert nem tartalmaz drasztikus, hanem kizárólag enyhén ható anyagokat. Biztosan és fájdalommentesen hat. ARTIN különösen alkalmas a különböző betegségek, operációk után és a lábadozás időszakában fellépő székrekedés kezelésére.



A Dr. WANDER üzemek készítménye.

LEGUJABB

Olasz jelentés a Népszövetséghez Dessie bombázásáról

Ismeretes, hogy az abesszin császár Dessie bombázásával kapcsolatosan méltatlankodó jegyzéket intézett a Népszövetséghez, amelyre vonatkozó olasz válasz tegnap érkezett meg a Népszövetség titkárságához. Az olasz válasz rámutat arra a körülményre, hogy Dessiben az abesszin katonaság ágyúkkal és gépfegyverekkel volt felszerelve.

Ennek legfőbb bizonyítéka, hogy a Dessie bombázó repülőgépek közül több megsérült.

Az olasz válasz tagadja, hogy vöröskereszttel ellátott épületeket, vagy segélyhelyeket bombáztak volna. Az olasz hadvezetőségnek arról sem volt tudomása, hogy amerikai egészségügyi alakulatok tartózkodtak Dessieben. Másnap az olasz repülőek azonban megállapították, hogy Dessieben olyan helyeken is használták a vörös keresztet lobogót, amely helyeket a felvény nem illett meg.

Január 11-én MAGYAR BÁL a Fehér Keresztben

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Megállapították az összes devizák új hivatalos árát és a felárakat

Meglepetést kelt a Deviza Hivatal valuta-ármegállapító határozata

Egyelőre a gyenge valuták is csak a Banca Nationala utján adhatók és vehetők, amíg a Jegybank jelenlegi nagy készletéből telik — De a pengő-devizát a szabad forgalomban magán-kompenzációs árfolyamon lehet megvenni — A Banca Nationala aradi fiókja még mindig nem kapott rendeletet az új külkereskedelmi és valutarendszer végrehajtásáról — mondotta Rezus Gh. igazgató

Az elmúlt éjszaka folyamán Aradra és más vidéki városokba Bucurestiből érkezett rövid jelentésektől eltérően a fővárosi napilapok az alábbi adatokat közlik a Deviza Hivatal irányító bizottságának a devizák és valuták új árfolyamáról és feláraitól szóló határozatát:

Az alább felsorolt erős devizákat: az angol fontot, a svájci, a francia, a belga frankot, a dollárt, a hollandi forintot, a cseh koronát a Banca Nationala hivatalos árfolyamon veszi az exportőröktől és 38 százalékos felárat is ad érte.

(Ezeknek hivatalos kurszát lapunk pénteki számában már közöltük.)

A fenti erős devizákat azok az importőrök kapják meg a 38 százalékos felárral, akik 1935. március 7. előtti, vagy pedig 1935. december 1. utáni importok fizetésére használják fel, tehát az 1935. március 7. és 1935. december 1. közötti importok fizetésére nem 38 százalék felár számítandó.

Azok a magánosok, akik a Deviza Hivataltól deviza, illetve valuta vásárlásra engedélyt kaptak, szintén 38 százalékos felárral vehetik meg azt, azonban a diákok az így engedélyezett vásárlásoknál csak 20 százalék felárat fizetnek.

A gyenge valuták vételi áraitól így szól a Deviza Hivatal irányító bizottságának határozata:

A Banca Nationala az alábbi hivatalos áron veszi a gyenge valutákat: márka 37.50 lei, dinár 3 lei. Az osztrák sillinget a jelenlegi magánkilling szerződés szerint a szabad forgalomban kialakult áron, a pengőt pedig szintén a jelenlegi magánkompenzációs alapon veszik, amelynek az árfolyama most kb. 24 lei, ez azonban gyakran változik, aszerint, hogy nálunk milyen mennyiség van a Magyarországra irányuló hatalmas áruexportból.

A gyenge devizákat és valutákat a Banca Nationala az importőröknek és mindazoknak, akiknek erre törvényes felhatalmazásuk van,

az alábbi áron adja el:

a márkát csak a folyamatban lévő árubehozatal fizetésére 49 leiért, de az import előzetes kiegyenlítésére 50 leiért. A magánosok, ha a Deviza Hivataltól a vételre engedélyt kaptak, egy márkát 42 leiért kapnak a Jegybanktól, a Németországban tanuló diákok számára a „Sperr Márkát” is 42 leiért adja a Banca Nationala.

A pengőt a Banca Nationala jelenlegi nagy készletéből teljesen felármentesen 29.34 leiért adja, az osztrák sillinget pedig 24.50 leiért és hozzá számít 20 százalék felárat, a jugoszláv dinár hivatalos ára 3 lei és 10 százalék felár, tehát 3 lei 30 bani. A görög drachma teljesen felár nélkül 1.06 leiért, a líra 8.80 lei hivatalos áron és 10 százalék felárral, összesen tehát 9 lei 70 baniért vehető a Jegybanknál.

Hangsúlyozza a bucaresti-i jelentés, hogy a gyenge valutákat a Banca Nationala-nál csak jelenlegi készletének likvidálásáig lehet megvásárolni és ennek megfelelően az exportőrök és magánosok is ugyancsak ott adják el.

Mint már fentebb említettük, ez alól csak a pengő és az osztrák silling a kivétel, amelyeket

a szabad forgalomban, mint eddig is magánkompenzációs árfolyamon, illetve a sillinget magánkillingben vehetik meg az áru importal foglalkozó vállalatok.

Külön figyelmet érdemel, hogy a fenti összeg árfolyamok — a márka kivételével — teljesen egyeznek a különböző országokkal kötött fizetési egyezményekben kikötött valuta kursusokkal. A márkánál annyi az eltérés, hogy a román-német fizetési szerződésben a Banca Nationala az exportőrnek a márkáért 39 és fél leit kell, hogy fizessen, így tehát a márka új vételi és eladási árfolyamát most külön újból meg kell állapítani. Közöljük még, hogy a Banca Nationalának ezidő szerint nagyon kevés erős devizája van, tehát a magánosok számára erős devizát nem ad ki.

A valutaármegállapítással kapcsolatban munkatársunk ma felkereste Rezus Gheorghe igazgatót, a Banca Nationala aradi fiókjának főnökét, aki a hozzá intézett kérdésekre ezt válaszolta:

— Nekem is van tudomásom arról, hogy a bucaresti-i lapok közlése szerint a Deviza Hivatal irányító bizottsága már megállapította a devizaárakat és hogy már életbe lépett az új külkereskedelmi rendszer. Sajnos, mi semmi hivatalos értesítést se kaptunk igazgatóságunktól és így egyelőre a régi rendszer szerint dolgozunk. Ön azt kérde, hogy dacára annak, hogy semmi értesítés se érkezett hozzánk Bucurestiből, a bucaresti-i lapok jelentései megfelelnek-e a valóságnak? Igen, megfelelhetnek, mert központi igazgatóságunk esetleg hamarabb közli a sajtóval intézkedéseit, mint velünk és a hivatalos leiratot megelőzhetik a sajtóközlések. Azt hiszem, hogy tényleg a mai lapjelentésekben foglalt új hivatalos devizaárakat és felárakat állapították meg Bucurestiben.

Az egész országból sokezer vagon kukoricát szállítanak az aradi és aradmegyei vámhivatalokon keresztül Magyarországra

A Banca Nationala aradi fiókjának érdekes felvilágosításai — Téves hiresztelés a tengeriszállítás felfüggesztéséről

Bucuresti-i tudósítások és különböző sajtójelentések nyomán egész Ardealban és Banatban elterjedt annak a híre, hogy a kormány egyelőre beszüntette a kukoricának és más áruknek Magyarországra való exportálását, mert a nagy vásárlásnak olyan látszata volt mintha Magyarországból tovább akarnák szállítani az árukat Olaszországba. Az Aradi Közlöny munkatársa pénteken érdeklődött a Banca Nationala aradi fiókjánál aziránt, hogy a különböző bucaresti-i hírforrások közlései megfelelnek-e a tényeknek.

A Jegybank vezetője a leghatározottabban kijelentette, hogy a fővárosból terjesztett ezen hírek minden alapot nélkülöznek.

— Nem értjük, hogyan terjednek el az ilyen hírek? — így szól az információ. — Bárki meggyőződhet az aradi és aradmegyei vámhivataloknál és vasúti állomásokon arról, hogy fennakadás nélkül folyik a szállítás Magyarországra, valamint Csehszlovákiába, de Magyarországra sokkal több megy, mint bárhová. Naponként több száz vagon kukoricát exportálnak oda Aradon és az aradmegyei vámhivatalokon keresztül. Hogy honnan származik ez a sok kukorica? Van-e közöttük aradkörnyéki is? Közölhetjük, hogy Aradmegyéből és környékéről elenyészően kevés kukorica kerül külföldre. Az ország legkülönbözőbb vidékeiről szállítják a kukoricát és más gabonaféléket. Bihar- és Satumare vármegyéből, sőt még a brailai óriási raktárakból is rengeteg kukorica került ki és azt is az aradmegyei vámponthoz exportálják Magyarországra. A szállítás

= MÉG FOLYÓ KÖLTSÉGVETÉSI ÉVBEN UJABB 200 MILLIÓ LEIT FIZET KI AZ ÁLLAM 1934 ÉVI TARTOZÁSAIRA. Bucurestiből jelentik: Badulescu pénzügyi alminiszter most állítja össze azokat az 1934. évben kiízetetlenül maradt állami tartozásokat, amelyeket részben még a folyó költségvetés terhére fognak kiízetni. Előreláthatóan kb. 200 millió leit fizetnek ki és a fizetést 1936. január 1. és 15. között megkezdi az államkincstár.

= A SVAJCI ÁLLAMSZÖVETSÉGI TANÁCS ELNÖKE SÜLYOSAN ELITÉLI A FRANK ÉRTÉKLESZÁLLÍTÁSÁNAK TERVÉT. Zürichből jelentik: Mayer, a svájci államszövetségi tanács elnöke a tegnapi ülésen feltűnést keltő támadást intézett azok ellen, akik a svájci frank hivatalos érték leszállítását kívánják. A devalorizáció seholsem járult hozzá az áruexport növeléséhez és seholsem segített a munkanélküliségen. Sőt ellenkezőleg: nyomort eredményezett, mert a valuta hivatalos árleszállítása következtében megsemmisülnek a megtakarított tőkék és a középosztály teljesen elszegényedik.

= Kis forgalom a regáli gabonapiacokon. Bucurestiből jelentik: A gabonapiac az utóbbi napokban stagnál, új üzletkötések nem jönnek létre és a most folyó szállítások még a régebben kötött szerződések alapján történnek.

= A DEVIZA-KEGYELMI TÖRVÉNY ÚJ SZÖVEGE. Mint Bucurestiből jelentik, a törvényelőkészítő bizottság véglegesen az alábbiakban szövegezte meg a deviza-amnesztia törvényt, amelyet a parlament változatlanul fogad el: Azok a kereskedők és vállalatok, akik a Banca Nationalától devizát akartak szerezni, hogy külföldi vásárlásaiért átutalják és a Jegybankhoz benyújtott deklarációjukban pontosan felsorolták, hogy milyen összegű devizákkal tartoznak a külföldi áruhitelzőknek, — harminc nap alatt jelentésük be a Banca Nationalának, hogy az általuk igényelt deviza mennyiségről egészen, vagy részben lemondanak. Aki a törvény életbelépésétől számított 30 nap alatt nem tesz eleget fenti bejelentési kötelezettségének, semmiféle kegyelemben nem részesül és a deviza törvény alapján büntetik. Másokra nem vonatkozik a deviza-kegyelmi törvény.

= Jelentékeny mennyiségű szárított szilvát exportáltak az országból. Bucurestiből jelentik: A kereskedelmi minisztérium hivatalos adatai szerint az idei szezonban december 1-ig 2 millió 875 ezer kg. szárított szilvát exportáltak Ausztriába, Olasz-, Cseh- és Lengyelországba. Január 1-ig még újabb 500 ezer kg. kivételre van kilátás.

menete teljesen zavartalan, senkise adion hitelt a beszüntetésről szóló különös hiresztéseknek — fejezte be felvilágosításait informátorunk.

Ez alkalomból közöljük a constantai kikötőhivatal december 12-i jelentését is az ottani napi áruszállításról: Olaszországba és Máltába 6 millió 457.000 kg. motorina, Olaszországba és Egyiptomba 3 millió 766 ezer kg. finomított petróleum, valamint 2 millió 796 ezer kg. könnyű benzint. Olaszországba 2 millió 260 ezer kg. tüzelő-pakura. Palesztinába 4500 élősármvas, 241 vágnyaló marha, 9800 kg. paszuly, 54 ezer kg. búkkfüész-áru, Angliába 851 ezer kg. finomított petróleum és 6264 kg. motorina. Palesztinába 342 ezer kg. fenyőáru, Máltába 48 ezer kg. ásványi olaj. Egyiptomba 1 millió 276 ezer kg. tüzelő-pakura és 96 ezer kg. motorina.

Aradi hetipiac árai

Zöldsgéniac: Hagyma kg. 6—7, fokhagyma 30—35, burgonya 2—3, száraz bab 6—7, fejcs káposzta drb. 5—15, kelkáposzta 2—5, paraj kg. 4—5, tök drb. 18—24, levesbe való zöldség 2 köteg 3 lei, savanyu káposzta kg. 8—10, lencse 14—18, retek drb. 2—4, saláta drb. 1 lei. — Gyümölcs-piac: Alma kg. 6—16, körte 8—16, aszalt szilva 12—20, dió 18—22, szőlő 9—16, gesztenye 24—46, citrom 2 drb. 7, narancs drb. 4—6, mandarin 4 lei. — Baromfi-piac: Kóvér liba párja 260—340, sovány liba 80—110, kóvér kacsa 110—140, sovány kacsa 45—70, gyöngytyúk 35—50, tyúk 60—80, csirke 25—45, pulyka 120—180 lei.

Örök értékű ékszer, órák, ezüsttárgyak és evőeszközök, csodás dísztárgyak nagy választéka.
Hartmann Kálmán ékszerésznél
Arad, Minorita-palota.
CONSUM és INLENNAREA tag. 6803

SPORT KÖZLÖNY

A karácsonyi ünnepek előtt nyilvánosságra hozza a nemzeti bajnokság bizottsága a tavaszi fordulók sorsolását

Bucurestiből jelentik: Az aradi munkás-egyesület — mint megirtuk — beadvánnyal fordult a nemzeti bajnokság bizottságához, melyben kérték, hogy a tavaszi forduló sorsolását a lehető legrövidebb idő alatt hozzák nyilvánosságra, hogy az egyesületeknek módjukban álljon a tavaszi programjukat megfelelő módon beosztani. Az AMEFA beadványa után a

többi nemzeti bajnokságban szereplő egyesületek is hasonló kérelemmel fordultak a nemzeti bajnokság bizottságához, amely figyelembe vette az egyesületek kívánságait s máris elkezdte a tavaszi forduló beosztásának munkálatait. Értesülésünk szerint a nemzeti bajnokság tavaszi fordulójának sorsolását még a karácsonyi ünnepek előtt nyilvánosságra hozzák.

A vasárnapi magyar nemzeti bajnoki forduló tisztázza az őszi elsőség kérdését

Budapestről jelentik: A vasárnapi III. kerület FC elleni mérkőzésre készülő Ferencváros a Függelenség együttese ellen játszott edzőmérkőzést és győzött 14:8 (8:0) arányban. A Ferencváros együttesének nagyon meg kell dolgoznia a győzelemért a III. kerület FC ellen, mert ez a csapat igen jó formában van.

A Hungária győzelmi reményekkel indul a Törekvés ellen. A kitünő formában lévő és a bajnokságra törő Hungária együttesének nem lesz nagy akadály a Törekvés legyőzése, amelynek az is sikernek számítana, ha tisztes gólarányú vereséget szenvedne.

Az Újpestnek igen nagy feladattal kell megbirkóznia. A Phöbus csapatát kapja ellenfelül. A Phöbus amellett, hogy a jóképességű együttes soraiban volt újpesti játékosok is szerepelnek, akik régi egyesületükkel szemben mindenkor nagyon jól játszottak. Nem beszélve arról, hogy a Phöbus edzője Bányai, aki az Újpestenél működött hosszú ideig, éppen az Újpest elleni meccsre készíti elő legjobban csapatát. A mérkőzésnek az Újpest a nagy favoritja, de ezeken a „mellékkörülményeken” könnyen „elcsuszhat” és éppen ezért, az Újpest-Phöbus meccsen várható a forduló legnagyobb meglepetése.

A Bocskai otthonában játszik a Budai ellen. A debreceni csapat a hazai pálya előnye miatt, a mérkőzés favoritja, bár ezen a meccsen az eredmény igen közel lesz a döntetlenhez.

A Soroksár a Kispest ellen mérkőzik. A két legjobbnak tartott középcsapat küzdelme nagy harcot fog eredményezni. A hazai pálya előnye a Soroksár mellett szól és éppen ezért, a Soroksár együttese a mérkőzésen pontot szerezhet a feljavult Kispesttől.

A sereghajtó csapatok, a Budafok és az SBTC egymás ellen játszanak. Mindkettőnek nagy szüksége van a pontokra, mert már most meg kell kezdeni harcukat a kiesés ellen. Valószínűleg pontosztokodás lesz a csapatok találkozásán.

A magyar nemzeti bajnokság őszi fordulójának finise vasárnap indul meg. A legnehe-

zebb akadályon az Újpest együttesének kell keresztüljutni, míg a Hungária — a papírforma szerint, — egész könnyű ellenfelet kap és a Ferencvárosnak is győznie kell — a papírforma alapján — a III. kerület FC felett. Mindenesetre a vasárnapi forduló eldönti, hogy a Hungária növeli-e ugye előnyét, hogy az Újpest pontot ad le a Phöbusnak. Egy bizonyos, hogy a vasárnap eldöntésre kerülő mérkőzések legalább részben tisztázzák a magyar nemzeti bajnokság őszi elsőségének kérdését.

A régi szép idők...

'A híresneves régi játékos legyintett egyet, majd így szólt az öt körülsegregő 12 válogatotthoz:

— Mit tudtok ti hozzánk képest... És pláne hozzád képest!

Majd így folytatta:

— Tagja voltam annak a csapatnak, amelyik a Reszegepiskolai TK-nak 7 gólt rugott s nem azért mondom, hogy ebből a hétből nyolcat én rugtam és ebből is kilencet kapásból. De mi az, hogy kapásból! Ugy löttem például a tizediket, hogy jött a balszélről a labda, de egészen magasan, felugrottam, de nem értem el fejvel, csak kézzel értem volna el, de ezt nem akartam. Hát csak egyenesen felső rüsztel rálöttem, ám mit tesz Isten, visszapatlant a kapufáról, erre megvágom ballábbal, de valahogyan gyengén sikerült a lövés, hát utána dobtam magam és a sarokba feleltem. Azonban éppen ott állt a bekk, az kifejelte, persze rajtam nem tudott túllátni, mert feklemben beleoxfordoztam és pont a felsősarokba löttem.

— De ennél is szebb volt a tizenkettedik gól... Kapok egy lapos labdát és kiszökök vele a két bekk között. Jön elé a kapus, hát lestoppolom a labdát és megfordulok, azszal usgyl, futni kezdek a saját kapum felé. Éppen féljő volt, akkor még mindjárt cseréltünk kaput, szünet nélkül, úgy hogy mire a saját kapunhoz értem, már az ellenfél kapusa állt ott, hiszen helycsere volt közben. Simán berugtam.

— Ez igaz? — kérdezte a 12 válogatot.

— Persz... Azaz pardon, nem igaz. Ez nem a tizenkettedik, hanem a tizenegyedik gól volt...

O A budapesti Hungária turanaptára. A budapesti Hungária téli turája eddig hét mérkőzésből áll. Ezek dátum szerint a következők: december 26. Basel: FC Basel, december 29. Nimes: FC Nimes, január 1. Lissabon, január 5. Lissabon, január 11. Páris: CP Racing, január 12. Roubaix: Excelsior Roubaix.

O Berlinben felavatták a világ legnagyobb fedett sportcsarnokát. Berlinben 20 ezer néző előtt felavatták a világ legnagyobb fedett sportcsarnokát.

O Moszkva labdarugó csapata utév napján Párisban szerepel. Az oroszok mérkőzését a FIFA is engedélyezte. Ellenfelük a Racing Club csapata lesz.

O Kovács és Sir, a magyar atlétika legnagyobb olimpiai reménységei a téli szezonban ökölvívó edzéssel készülnek az olimpiára.

Nem fél a hizástól

Jól eszik, de Kruschen-sót szed

Lefogyott 15 kilót

Ime egy nő levele, aki felfedezte azt a szert, amely ideálisan fogyaszt és megóvja a karcsúságot:

„Az utóbbi 12 hónapban Kruschen sót szedtem és fokozatosan, lassan fogytam. Lefogytam 15 kilót és sokkal jobban érzem magam. Most mindent ehetem, anélkül, hogy félnem kellene a hizástól. Sokkal erősebbnek érzem magam és a lépcsőket a legnagyobb könnyedséggel járom, nem fulladok ki és nincs szivdobogásom, mint volt azelőtt, mielőtt Kruschen sót szedtem”. — R. F.

A kövérség oka legtöbbször a belső szervek renyhessége folytán áll elő — a máj, a vese, a belek renyhessége folytán. Ennek az állapotnak a következtében felhalmozódnak mérgek, valamint húgyszav, amelyek behatolnak a vérbe és megtámadják az egész szervezetet, elveszik életerejét, energiáját, ambícióját. És a felesleges anyagok, amelyeket a szervezet nem választ ki, átalakulnak hájrétgégé.

A „mindennapi kis adag” Kruschen megsegíti szervezetét, hogy normálisan működjön. A közérzést alaposan megváltoztatják, az erőt lefrissítik, megszűnik az a közönyösség, amelyben szenvedett. Életerő, életkedv és oly adag energia, mint fiatalisága teljében, ezek a Kruschen tartalmazta sók hatásai, amellyel, hogy lassan, észrevétlenül le is fogyasztják és újra normális lesz.

A Kruschen sót több mint 120 országban árulják és most Romániában is minden gyógyszerárban és drogériában nagyüvegenként 95, kisüvegenként 60 leiert kapható.

A közele napokban megjelenik „A nemzeti bajnokság számokban” című sportkönyv

„A nemzeti bajnokság számokban” című sportkönyv a közele napokban megjelenik. A kitünően megszerkesztett sportkönyv részletes ismertetést ad a nemzeti bajnokság most lezajlott őszi fordulójáról. A sportközönség nagy érdeklődéssel várja a sportkönyv megjelenését.

O A Fortuna hírei. A Fortuna sportegyesület december 16-ikán este 9 órakor a klubhelyiségben választmányi ülést tart. Az elnökség kéri a vezetőségi és választmányi tagokat, hogy a tárgysorozat rendkívüli fontosságára való tekintettel, feltétlenül jelenjenek meg. Az egyesület közgyűlését december 26-ikán délután 9 órakor tartja a klubhelyiségben. Határozatképtelenség esetén a közgyűlést január 4-én este 8 órakor tartják meg, a megjelent tagok számára való tekintet nélkül.

KÖNYVEK

Szántó György — Fekete évelm. A nagy író két-kötetes könyve az Erdélyi Szépmíves Céh kiadásában. A regényes életrajzok, emlékiratok sorában, amelyek az utóbbi évek folyamán napvilágot láttak, kivételes helyet kap Szántó György hatalmas két-kötetes műve, amely „Fekete évelm” címmel most jelent meg az Erdélyi Szépmíves Céh kiadásában. Ezt a kivételes helyet egyfelől témájának rendkívülisége adja meg, amely annak a tíz esztendőnek színes és gazdag élményeit, fordulatos életét mondja el, amelyet az író élt át életének megrázóan nagy fordulata óta, amikor harctéren kapott sebe folytán látását elvesztette. Másfelől kivételes helyet biztosít a könyvnek az, hogy ezt az önmagában is nagy, az emberiség legmélyebb kűtlának tragikus mélyeire szálló témát, kiváló íróművészt, a mai magyar irodalom ragyogó tollú munkása írta. Hatása alól nem lehet menekülni. Hatalmas életerő rogy nyé ez, amely az eleje hulló áttörhetetlen és végtelen fekete falra, új világot teremt, s vele az életkedv, a törhetetlen vitalitás megrázóan hatalmas szimfóniáját játsza el. Az Erdélyi Szépmíves Céhnek ez a kiadványa méltán keltett óriási feltűnést. 420 lap és 200 lei minden könyvkereskedésben, előfizetőknek a kiadónál, vagy az Erdélyi Szépmíves Céh romániai főbizománya, Lepage könyvkereskedésben, Cluj. Kérje a Szépmíves Céh műveinek teljes jegyzékét.

A legolcsóbban és a legkényelmesebben
a **SERVICIUL MARITIM ROMAN**
S. M. R.
hajóival utazhat

Palesztinába és Egyiptomba.

• valamint Török és Görögországba.
Szakszerű utitanács és információs
osztály.

Látogatási utazás-rendezés.

Információk céljából forduljon a
S. M. R. képviselőtézhez: 461

Kunstler
Utazási és vizumiroda Arad,
Bulev. Regina Maria 24. Telefon 86.

Harmadik az országos ranglistán az aradi városi vágóhid

Dr. Mihail Bica városi állatorvos feltűnést keltő megállapítással — Racionálisan átépíteni kívánják a városi vágóhid telepét az exportvágások munkatempójának fokozására

Nyílt titok, hogy az aradvárosi vágóhidra még nagy szerep vár a város fejlődésében, azokkal az exportvágásokkal, melyek a legközelebbi évadban újra elkezdődnek. Azoknak a konkurrens próbálkozásoknak ellenére, amelyek mesterséges zárlat alá kényszerítették exportszempontból az aradvárosi üzemet, a tények napvilágra jutottak nemcsak a közvélemény, de a hivatalos fórumok előtt is és kétségtelen, hogy ebben az interimbizottság vezetőinek vannak komoly érdemei. Am lelkesen vesz részt az aradi vágóhid értékeinek érvényrejuttatásáért folyó akcióban a vágóhid egész vezető-tisztviselő kara is, akik közül dr. Mihail Bica vágóhid-állatorvos a maga ambíciójából a napokban fejezte be azt a körutit, amelyet az export szempontjából számot tevő városok vágóhid intézményeinek tanulmányozására szentel. Bica dr. megtekintette a timisoarai, az oradeai, a cluji, a brasovi, tg-muresi és a satumarei vágóhidakat, azokat alaposan áttanulmányozta és azzal a tapasztalattal tért vissza, hogy az aradi városi vágóhid úgy technikai, mint higiéniai szempontból, legalább is a ranglista harmadik helyén áll országos viszonylatban, tehát eddig is érdemtelenül terelték el innen az exportvágatási forgalmat.

Egyébként a közeli exportvágatási kampanyra a város műszaki osztályán is erőtelje-

sen készülnek. Mint ismeretes, Muresan Ioan városi főmérnök az utóbbi hetekben teljesen rendbehozatta a vágóhid legelhanyagoltabb részeit s így semmiféle kifogást sem lehet emelni ellene. Ettől függetlenül azonban a város mérnöki hivatalát nagyszabású átépítési tervek is foglalkoztatják, amelyeknek célja az volna, hogy racionalizálják a vágóhidi munkamenet egyes fázisait.

Igy közvetlenül a vasuti sínek mellé tervezik a jelenlegi sertésvágóhid áttelepítését

és a frigoriger-berendezést is olyképpen alakítanák át, hogy helyét megfelelő helyen kijelölve, onnan egyformán elláthassa a sertés- és marhavágó helyiségeket. Az új tervek természetesen csak most vannak kialakulóban a városi főmérnök írásztalán, de igen közeli már az az időpont is, amikor a készen kidolgozott tervek a városvezetés elé kerülnek, hogy azokat részletesen megvitassák a mielőbbi megvalósításuk szempontjából.

Fizessen elő az „Aradi Közlöny“-re!

Hamiskártyások kifosztottak egy aradvárosi alkalmazottat

A timisoarai tábla súlyos ítélete

A timisoarai ítélet-tábla tegnap foglalkozott Frantiu Traian és Paitici Nicolae hamiskártyások ügyével. Az ügyben tanuként kihallgatták Manoeuvre Péter glogovati plébánost is, aki a feljelentést a két hamiskártyás ellen megtette. A plébános az elmúlt év őszén Aradról Timisoarára utazott. Utközben Frantiu Traian kártyázásra szólította fel, amit azonban a plébános határozottan visszautasított. A két hamiskártyás ekkor az aradi városi kertészet egyik alkalmazottjával kezdett játszani, aki a nála lévő hivatalos pénzből csakhamar ötezer leit elveszített. A plébános nem nézhette tovább a játékot és figyelmeztette az alkalmazottat, hogy hamiskártyások kezébe került. Az aradi városi alkalmazott azonban újabb tízezer leit vett elő és folytatni akarta a játékot. A plébános erre a vasuti fülszék ajtajához ment és szólni akart a kalauznak, de az ajtó zárva volt és mire hosszas rázás után kinyitották, a vonat Mertisoara állomásra ért. Itt a plébános feljelentést tett az állomási előljárónál a két hamiskártyás ellen, akik menekülni igyekeztek. Az egyiket sikerült idejében lefűlelni és bevitték Timisoarára, ahol átadták a rendőrségnek. Tegnap már mindketten a törvényszék elé kerültek. A bíróság büntetésnek mondotta és egyenként hat hónapi fogságra, valamint tízezer leit pénzbüntetésre ítélte őket.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szög csupán 20 lei.** szög 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef. : 151

VÉTELI ÉS ELADÁS

140 Hekto 1934. bor, vörös és fehér 13½ Maligan, 80 Hekto 1935. bor, fehér 12½ Maligan, kisebb tételben is, olcsón eladó Bisztriozky Carolinál, Ghioroc. 6824

Pléh- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

INGATLAN.

Belvárosi bérház

a rendőrség mellett 10 bérleménnyel, 1100 négyzetméter területtel, 10%-os jövedelemmel, alkalmi áron 750 ezer leiert eladó. — Egyedüli megbízott:

Elemér-iroda,
Str. Bratianu. 5. 6872



A legújabb típusú

RÁDIÓK

Tiszta, mosott rongyot

gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre.

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

HIRDESSEN

az 50 éve fennálló

„Aradi Közlöny“-ben.

HUNGARIA

Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!
Távíráscím: „HUNGARIOTEL“.

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, DECEMBER 14.

Bucuresti, 13: Lemezek. 14:30: Lemezek. 15: Hírek. 18: Katonazene. 19: Felolvasás. 19:15: Katonazene. 20: Hírek. 20:15: Új lemezek. 20:40: Felolvasás. 21: Jazz. 22:30: Hírek. 22:45: Paschill: Román népzene. 23:45: Hírek külföldre németül és franciául. 23:55: Hírek. Utána: Vendéglői zene. — Budapest I, 7:45: Torna. Utána hanglemezek. 11: Hírek. 11:20: „Somlay Károly elbeszéléseiből”. Felolvasás. 13: Déli harangszó. 13:05: Benyovits Piroska énekel zongorakísérettel. 14—15:30: Katonazene. 15:40: Hírek. 17:10: Harsányi Gizi mesél. 17:45: Hírek. 18: Comensoli



kedvező részletfizetésre is kaphatók

Mária zongorázik. 18:30: „Szóvirágok”. Csevegés. 19: Cigányzenekar. 19:40: Hangjátékelőadás a Stúdióban. „Stradivári”. Hangjáték 12 képből. Irta: Szántó György. A hegedűszólókat Hannover György játssza. A zenei betéteket Polgár Tibor írta. Rendező Németh Antal dr. 23: A jubiléum magyar rádió megköszöni az üdvözléseket. 23:10: Hírek. 23:30: Hanglemezek. Utána: Jazz-zenekar. Majd: Hírek. — Budapest II 18—18:25: Mezőgazdasági felőra. 19:05—19:30: „Egy bátor lapszerkesztő 1850-ből”. 22—22:20: Hírek. 22:25—23:15: Hanglemezek. — Bécs 8:25—: Könyvű lemezek. 17:45: Albán, bolgár, ukrán, cserkesz, georgiai, kurd és szíriai népzene lemezek. 21:05: A filharmonikusok hangversenye. Utána: Táncczene. — Belgrád. 12: Lemezek. 13: Rádiózenekar. 17:20: Balalajka-zenekar. 19:30: Négyes. 21: Nemzeti est, népdalok és néptáncok. — Deutschlandsender, 7: Torna. Könyvű zene. 17: München. 19: Néptáncok és népdalok. 20: Géczy Barnabás zenekara. 21:10: Vidám születés-

nap zenével és köszöntőkkel. — Milano. 17: Táncczene. 19:45: Lemezek. 21:50: Előadás. 22:40: Kamarazene.

VASÁRNAP, DECEMBER 15.

Bucuresti, 11:50: Egyházi ének. 12:10: Énekkar. 12:50: Rádiózenekar. 1:55: Rádiózenekar. 2:30: Rádiózenekar. 5: Gazdáknak. 6: Könyvű és román zene. 7:15: Jazz. 8:15: Román zene. 9: Bach: Karácsonyi oratórium. 10:50: Éttermi zene. 11:55: Hírek külföldre. — Budapest I, 7:45: Hírek. 11—11:55: Református istentisztelet. 12—1:15: Római kath. istentisztelet. 1:30: Beliczay Gyula-émlékhangverseny. 2:40: Világhíradó. 3: Hanglemezek. 4: Földművelésügyi rádióelőadás. 4:50: Cigányzene. 5:30: „A művelt ember”. 6: Műsoros délután közvetítése. 7:05: Holland karácsonyi. (Hanglemezekkel). 7:35: Szalonzenekar. 8:20: Közvetítés a jégkorong-mérkőzésről. 8:50: Sporteredmények. 9: Hangverseny. 9:30: Színműelőadás a stúdióban. 11: Hírek, sporteredmények. 11:15: Mándits-jazz-zenekar. 12: Cigányzenekar. — Budapest II, 4—4:40: Cigányzenekar. 6—7: Táncclemezek.



Hammer Vilmos és Fia cégnél

Arad. 6594
P. Avram Iancu 5-6.
Telefon 5-41.

7:05—7:30: Szalonzenekar. 7:40—8:15: Harsányi Gréte csevegése. — Bécs. 9:45: Gramofon. 12:45: Szimfonikus hangverseny. 1:55—3:20: Szórakoztató zene. 6:50: Operetttrészetek. 12:0—2: Dubini-jazz. — Belgrád. 10:30: Gramofon. 12:20: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 5: Gramofon. 7:30: Táncczene. 8:50: Tárka műsor. 11:20: Rádiózenekar. 12:10: Táncclemezek. — Beromünster. 9: „A cigánybáró”. Johann Strauss operettje. — Deutschlandsender. 10: Szórakoztató zene. 1: Szórakoztató zene. 3:30: Cigányzene. (Budapesti viaszfelvételek). 5: Géczy Barnabás zenekara. 9: Balettzenék. 10:15: Régi és új kerin-gők. 11:30: Fuvola, hária és zongora. Utána: Géczy Barnabás és zenekara.